McWILLIAM
...trias politica...

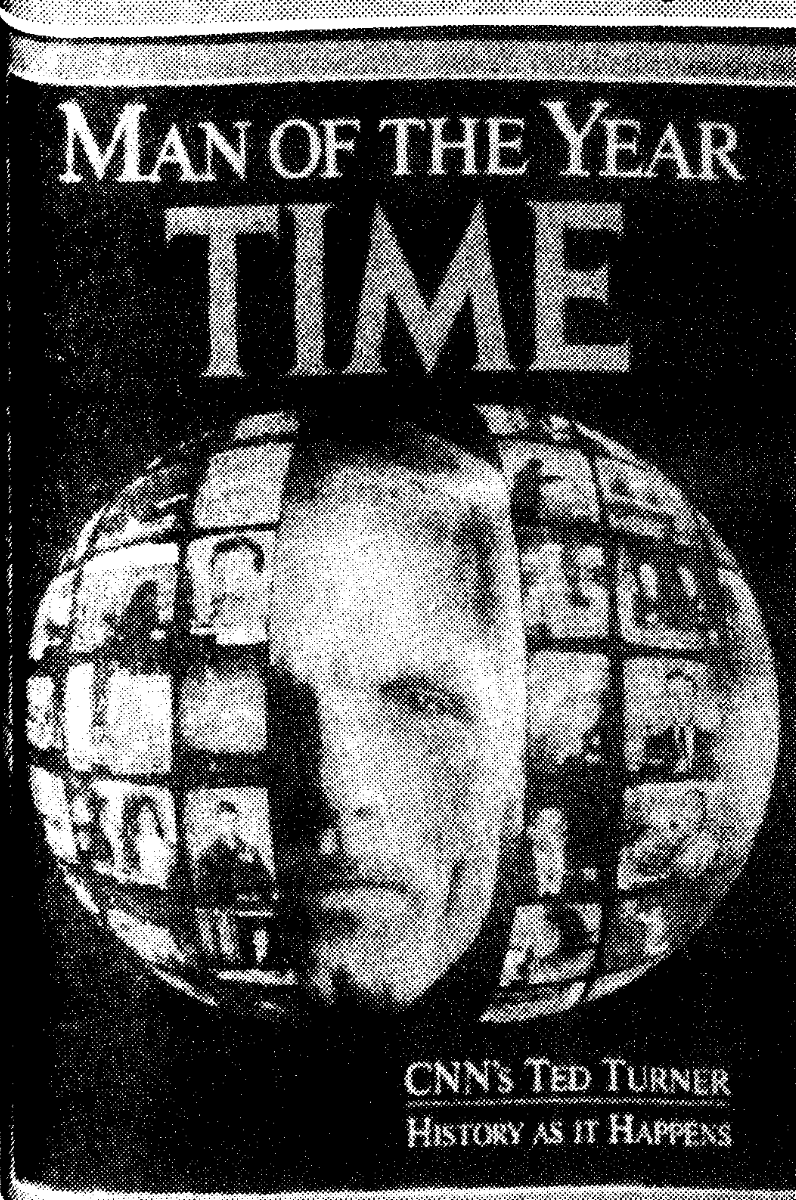
AMIGOE

108STE JAARGANG — NO.: 301 MAANDAG 30 DECEMBER 1991

Prèkè

Bij Curoil is nu wel alles goud wat blinkt!

CNN: Turner Man van jaar



NEW YORK - Het Amerikaanse weekblad Time heeft Ted Turner van CNN uitgeroepen tot Man van het jaar. Hij heeft kans gezien met zijn CNN "om mensen uit 150 landen tot ooggetuigen te maken van de historie". Time beschrijft Turner als een visionair". Bij gelegenheid van deze uitverkiezing verscheen Time met deze omslag.

(AFP-satellietfoto)

ONEENS OVER ECONOMIE

Akkoord over gemeenschappelijke defensie

Jeltsin sust GOS: Geen streven naar hegemonie

MINSK - Rusland streeft niet naar een machtspositie binnen het Gemenebest van onafhankelijke staten (GOS), zo heeft president Boris Jeltsin van Rusland zondag verklaard. Aan de vooravond van de eerste ontmoeting van de elf leiders van de GOS-republieken, probeerde Jeltsin de anderen gerust te stellen over de rol die zijn republiek wil gaan spelen binnen het GOS. "Wij zijn niet van plan op Russisch grondgebied een centrum op te bouwen, wij zijn gelijken onder gelijken".

De leiders van de voormalige Sovjetrepubieken stonden vandaag (maandag) voor hun eerste proeve van bekwaamheid: namelijk het uitwerken van de plannen voor een gemeenschappelijke defensie. Naar het Duitse persbureau DPA echter meldde is er een oplossing gevonden en zouden de GOS-leiders vandaag in Minsk een defensieverdrag ondertekenen. Ook de Oekraine, Azerbajdzjan en Moldavie zullen het akkoord tekenen, maar zij hebben wel een aantal wijzigingen aangemeld, die vooral betrekking hebben op de vorming van eigen strijdkrachten.

GEMEENSCHAPPELIJK

Het verdrag geeft een definitie van gemeenschappelijke "algemene verenigde strijdkrachten", als troepen die noch tot de strategische krachten noch tot de strijdkrachten van een onafhankelijke staat behoren. Voor de hervorming van de strijdkrachten van de oude SU komt er een overgangsperiode die ingaat wanneer het defensieverdrag in werking treedt. De GOS-lidstaten bekrachtigen dat zij het legitieme recht hebben een eigen leger te vormen. De onafhankelijke staten bouwen hun eigen strijdkrachten in de overgangsperiode stapsgewijs op om een verzwakking van de defensiecapaciteit van het gemenebest te voorkomen. (De Oekraine, Moldavie en Azerbajdzjan willen hun eigen leger onmiddellijk op 30 december).

Volgens het verdrag verplichten de GOS-republieken zich de internationale verplichtingen en verdragen van de SU na te leven en zullen zij op het gebied van de internationale veiligheid, ontwapening en wapenbeheersing een op elkaar afgestemd beleid voeren. Zij erkennen de noodzaak van een gemeenschappelijk bevel over strategische krachten en een uniforme controle over kernwapens en andere wapens voor massavernietiging van de voormalige SU.

VERNIETIGING

De op het gebied van de Oekraine gestationeerde kernwapens bevinden zich tot aan hun vernietiging onder de controle van het verenigd commando van de strategische strijdkrachten van het gemenebest. De vernietiging van de kernwapens op Oekraïens gebied geschiedt met deelname van de Oekraine en onder internationaal toezicht. Tot zover de versie van het DPA over het defensieverdrag van het GOS.



...BORIS JELTSIN...
...verlies de moed niet...

De twee machtigste republieken binnen het GOS stonden in defensiezaken tegenover elkaar. Terwijl Jeltsin zondag nog eens herhaalde voorstander te zijn een enkel bevel over de strijdkrachten van het gemenebest, wil de Oekraine een eigen nationaal leger vormen door de meeste van de conventionele troepen van de oude SU over te nemen. Alleen met betrekking tot kernwapens moet er volgens de Oekraine een gemeenschappelijk defensiebeleid komen. Zo luidde de opvatting van de Oekraine.

Ook botsten de Oekraine en Rusland afgelopen week over de belangrijke Zwarte-Zeevloot. President Kravtsjoek van de Oekraine maakt aanspraak op het bevel over de Zwarte-Zeevloot, die nu nog onder Russisch commando staat. "Ik ben er vast van overtuigd dat de Oekraine een zeestrijdmacht is en moet zijn", zo verklaarde hij zaterdag. Zijn republiek diende dan ook een protest in toen het vliegdekschip admiraal Koezjnetsov verleden week vertrok uit de Zwarte Zee en voor anker ging in de Russische havenstad Moermansk.

VERZET

Niet alleen de Oekraine, ook Moldavie en Azerbajdzjan, willen volgens de voorlopige bevelhebber over de voormalige Sovjettroepen, Jevgeni Sjaposjnikov, een eigen nationaal leger opbouwen. Volgens Sjaposjnikov moeten die drie dat dan zelf financieren, zo meldde het persbureau TASS zaterdag. Volgens een Moskous dagblad van zaterdag, wil Sjaposjnikov, de voormalige minister van Defensie van de SU, maandag met het voorstel komen het opperbevel over de GOS-strijdkrachten in handen te leggen van de Russische minister van Defensie, een voorstel dat zeker op verzet van de Oekraine zal stuiten. Volgens het DPA-bericht heeft men elkaar echter gevonden op defensiegebied. Bij de uitvoering ervan zal men ongetwijfeld nog wel op problemen stoten.

Ook moet er een compromis gevonden worden over de economische hervormingen en zal er worden gesproken over het visum-en reisbeleid. Op economisch gebied zijn er eveneens meningsverschillen tussen de Oekraine en Rusland. De Oekraine heeft herhaaldelijk kritiek geuit op Jeltsins voornemen in de Russische federatie de meeste prijzen vrij te laten met ingang van 2 januari. Aanvankelijk wilde Jeltsin de prijzen al half december loslaten en hij weigert nog verder uitstel om de Oekraine en andere republieken meer tijd te geven zich voor te bereiden op de schok die dat zal geven. Als reactie daarop heeft de Oekraine plannen gelanceerd eigen bonnen uit te geven als betaalmiddel en gedreigd de douane ervoor te laten zorgen dat er geen goederen uit de Oekraine stromen.

GOS zonder statuten

MOSKOU - De staatshoofden van de republieken die het Gemenebest van onafhankelijke staten (GOS) vormen, hebben maandag tijdens hun top in Minsk een besluit uitgesteld over de nieuwe statuten van het GOS.

Dit punt prijkte bovenaan de agenda van de top, meldde het persbureau TASS. De premier van Wit-Rusland had al aangekondigd dat zijn republiek de statuten in hun huidige vorm niet zou ondertekenen.

Kabinet Jamaica afgetreden

KINGSTON - Het Jamaicaanse kabinet en een aantal onderministers zijn zondag afgetreden, zo heeft premier Michael Manley bekendgemaakt.

De ministers stappen op om Manley de gelegenheid te geven een ander kabinet te vormen, na groeiende kritiek onder de bevolking op zijn Nationale volkspartij. Het bezuinigingsbeleid dat is voorgeschreven door het Internationale Monetaire Fond en de Wereldbank heeft geleid tot een inflatie van 57 procent in 1991. Recente opiniepeilingen hebben aangetoond dat 75 procent van de bevolking geen vertrouwen meer heeft in de regering-Manley.

In Amsterdam

Explosief gebruikt bij roofoverval

AMSTERDAM - Bij een roofoverval op het Grenswisselkantoor in Amsterdam is vanmorgen (maandag) een explosief gebruikt. De drie daders gingen er met drie geldcassettes vandoor in een vluchtauto welke later werd aangetroffen. Een politieman raakte gewond bij een vuurgevecht. Hij overviel de overvallers tijdens hun werk.

De overval zelf werd door twee man uitgevoerd. De derde man was de chauffeur van de vluchtauto. De bestuurder is tevens degene die heeft geschoten op de beambte van de spoorwegpolitie, die de twee andere overvallers onder schot hield toen hij hen betrapte. De 29-jarige politieman werd in beide armen geraakt, maar is niet ernstig gewond. De auto werd op de Haarlemmer Houttuinen teruggevonden. In de auto lagen de drie geldcassettes. De inhoud is verdwenen en van de daders ontbreekt tot nu toe elk spoor.

NAIROBI - Drie bewindslieden van de regering van Kenya zijn dit weekeinde opgestapt. Al eerder gaven twee andere ministers er de brui aan. Alle vijf zijn lid van de regerende Afrikaanse Nationale unie van Kenya (KANU), die wordt geleid door president Daniel Arap Moi.

Koninklijke familie: sportief



■ WILLEMSTAD — Prinses Margriet, haar echtgenoot Pieter van Vollenhoven en hun vier zoons hebben dit jaar gekozen voor een kerstvakantie in de tropen. De familie is duidelijk op de sportieve toer: eenmaal werd het gezin gesignaleerd op het strand bij Seaquarium, waar er gesurfd werd en gesnorkeld. Mr. Pieter van Vollenhoven werd onlangs op de kiek gezet op de golfbaan van de Curaçao Golf en Squashclub, vergezeld door topgolfer Robert Zingel (rechts) en links Oliver Riding.

Leger: Werk van FARC-guerrilla

Journalist in Colombia vermoord

BOGOTA - Gewapende mannen hebben het afgelopen weekeinde veertien mensen vermoord in Colombia, onder wie een journalist, zo is officieel bekendgemaakt in de hoofdstad Bogota. Henry Rojas Monjes, een correspondent in de noordoostelijke stad Arauca voor het dagblad El Tiempo, werd neergeschoten door drie mannen toen hij zaterdagavond uit zijn auto stapte. De daders wisten te ontkomen.

De andere slachtoffers vielen bij verschillende guerrilla-aanslagen in het land. Drie guerrillagroepen, die sinds 1960 een geweldddadige strijd voeren in het land, hebben het afgelopen jaar honderden aanvallen gepleegd.

De 44-jarige Rojas Monge kwam bij de aanslag in de grensplaats met Venezuela onmiddellijk om het leven. Volgens de militairen is hij het slachtoffer geworden van de guerrillagroep FARC, die vooral op het platteland actief is. Rojas Monge is jarenlang correspondent voor El Tiempo geweest, het meest vooraanstaande dagblad van Colombia. Sedert enige maanden trad hij op als persman voor de gouverneur van Arauca, Alfredo Colmenares. Deze werd in oktober gekozen en trad afgelopen donderdag officieel aan. Rojas Monge is herhaaldelijk met de dood bedreigd, voornamelijk om politieke redenen, zo wist men bij zijn familie te melden. Sedert 1967 zijn er in Colombia al 62 journalisten vermoord bij aanslagen, voornamelijk in opdracht van de drugsmaffia.

Bij Hezbollah-centrum ontploft

Autobom in Bayrut: zeker vijftien doden

BAYRUT - Een ontploffende autobom vlakbij een markt in Bayrut heeft maandagochtend tientallen doden en gewonden veroorzaakt. De bom explodeerde op het moment dat honderden vrouwen met hun kinderen onderweg waren naar de markt om Nieuwjaarsinkopen te doen. Volgens een eerste telling zijn er minstens vijftien doden en zeventig gewonden.

Ambulances raasden af en aan, terwijl de politie de verkoolde lijken van de slachtoffers weghaalde. Door de explosie werden vier gebouwen zwaar beschadigd en brak er in de buurt brand uit. In de buurt waar de bom ontplofte, wonen veel aanhangers van de Hezbollah-partij. Een van de beschadigde gebouwen zou een vroeger kantoor van de partij zijn, waar nu Syrische militairen gehuisvest zijn. Veel vrouwen en kinderen zaten minstens twee uur vast in het puin van een deels ingestort flatgebouw dat vlam vatte na de explosie. Ziekenhuizen deden een oproep aan de bevolking om bloed te komen geven. Vrijwilligers hielpen mee de gewonden te evacueren.

Volgens deskundigen van het Libanese leger zat de dertig kilogram zware bom in een Mercedes die bij een gebouw was geparkeerd waarin een supermarkt, een bakkerij en slagerij zijn gevestigd.

Sjevardnadze bezorgd over kernwapens SU

ROME - Edoeard Sjeverdnadze, de laatste minister van Buitenlandse zaken van de Sovjetunie, is bang dat paramilitaire groepen in verscheidene voormalige Sovjet-republieken in het bezit kunnen komen van kernwapens. De oud-minister liet deze waarschuwing horen in een interview met de Italiaanse krant Corriere della Sera. Het gesprek werd in de maandaguitgave van de krant gepubliceerd.

Sjeverdnadze zei dat als hij minister van Buitenlandse zaken van een Westers land zou zijn hij bezorgd zou zijn over het uiteenvallen van de SU. "Ik sluit niet uit dat kernkoppen en zelfs taktische kernwapens in de handen van paramilitaire groepen vallen", zei hij. "Veel van de dingen die hier kunnen gebeuren, kunnen een trauma en verdeeldheid in heel Europa, heel de wereld, tot gevolg hebben."

De voormalige medewerker van de vorige week afgetreden Sovjet-president Michail Gorbatsjov zei verder dat het Westen de Aziatische republieken niet moet negeren of verwaarlozen als ze politieke samenwerking zoeken. "Het is absoluut belangrijk om de Aziatische republieken te integreren in en te betrekken bij de nieuwe veiligheidsstructuren als zij (de Westerse landen) de huidige geopolitieke balans willen handhaven", aldus Sjeverdnadze.

Achtste Solo di Oro naar Curoil

WILLEMSTAD —"Ik vreesde eigenlijk dat de Maduro & Curiel's Bank zou winnen en ben daarom extra blij en vereerd met deze onderscheiding, ik hoop dat al onze personeelsleden meeluisteren", verklaarde directeur Marcel Nicolina van Curoil NV gisteravond na uit handen van Radio Hoyer-directrice, Helen Hoyer, de Hoyer-onderscheiding van het jaar, Solo di Oro, ontvangen te hebben. Dat gebeurde tijdens een live-uitzending vanuit het Princess Beach hotel, nadat de uitzending van het jaarnieuwsoverzicht achter de rug was. Curoil was dit jaar, samen met de jarige MCB en Setel genomineerd voor de prijs, die deze keer voor de achtste maal werd uitgegereikt. De drie stimulansprijzen van Radio Hoyer, Rayo di Solo, gingen naar de Verenigde Vakbonden, het advocatenduo Sulvaran en Peterson en het buurtcentrum Wishi/Marchena.

Om mensen en/of instanties die goed werk doen in het zonnetje te zetten, begon Hoyer acht jaar geleden met de uitreiking van de Solo di Oro. Een aantal jaren later kwamen daar de 'zonnestraaltjes' bij: die dienen om mensen en instellingen die vooral achter de schermen veel goeds of belangrijks doen een duwtje in de rug te geven.

De eerste onderscheiding ging in 1984 naar de Curaçaose vlag, het jaar daarop won de commissie die de raffinaderij-overdracht had geregeld de Solo di Oro, gevolgd, in 1986, door het Seaquarium. In 1987 werd de commissie die het belastingverdrag met de VS had onderhandeld in het Hoyer-zonnetje gezet, terwijl het politiekorps van Curaçao de prijs in 1988 in de wacht sleepte. 1989 was het jaar van de Curaçaose Dokmaatschappij; Statenvoorzitter Rufus McWilliam was voor het radio-station de man die in 1990 baanbrekend werk heeft verricht.

Hoyer heeft dit jaar wederom zes genomineerden voor de rayo di solo, weten te bedenken; dat doen de directie, redaktie en een werkgroep van medewerkers van het station. Die zes waren: Mangusa, het buurtcentrum Wishi/Marchena, Sulvaran en Peterson-advocaten, de verenigde vakbonden, de wetswinkel en Galery 86.

Het buurtcentrum Wishi/Marchena was één van de winnaars omdat men niet alleen bezig is geweest op milieugebied en hierover verschillende gesprekken voerde; aan bij-, en omscholing van buurtbewoners hebben de mensen van het centrum ook het nodige gedaan; de advocaten Sulvaran en Peterson hebben twee belangrijke successen geboekt het afgelopen jaar: een daarvan was de zaak die men namens een aantal gedetineerden aanspande wegens de slechte omstandigheden binnen de gevangenis; de ander was er een namens de verenigde vakbonden inzake de maatregelen van de overheid. De verenigde vakbonden zelf vielen ook in de prijzen, vooral vanwege hun eensgezind optreden bij meerdere gelegenheden, onder meer bij het protest en de staking tegen de maatregelen.

Setel, Curoil en de 75-jarige MCB werden vervolgens genoemd als genomineerden voor de 'grote prijs': de MCB omdat men het 75-jarig bestaan op waardige en grootse wijze heeft gevierd beginnende met het jeugdvakantieplan; de bank groeide de afgelopen 75 jaar tot een internationaal instituut met 34 kantoren; Setel werd genomineerd vanwege onder meer de invoering van 6000 nieuwe nummers, de aanvang van het fiber optics-verbinding tussen Steenrijk en Brievengat en een overschakelen van alle Rio Canario abonnees op de elektronische centrale op Santa Maria. Curoil, de winnaar, heeft aangetoond dat goed management vruchten afwerpt en Curoil boekte een recordwinst van zo'n 17 miljoen in 1991. Verder wist deze nv die belast is met de verkoop en distributie van olie-produkten de prijsfluctuaties van 1991 op te vangen waardoor de consument daarvoor niet veel extra hoefde te betalen. Ook werd het aandeel op de internationale markt (schepen en vliegtuigen) behoorlijk vergroot.

Curoil-directeur Marcel Nicolina en president-commissaris Ricardo Isebia waren trots op de prijs. "We hebben ons uiterste best gedaan Curoil een plaats te geven in de gemeenschap en dat is aardig gelukt," aldus Nicolina. Isebia had lof voor Radio Hoyer, die deze traditie vooral moet voortzetten.

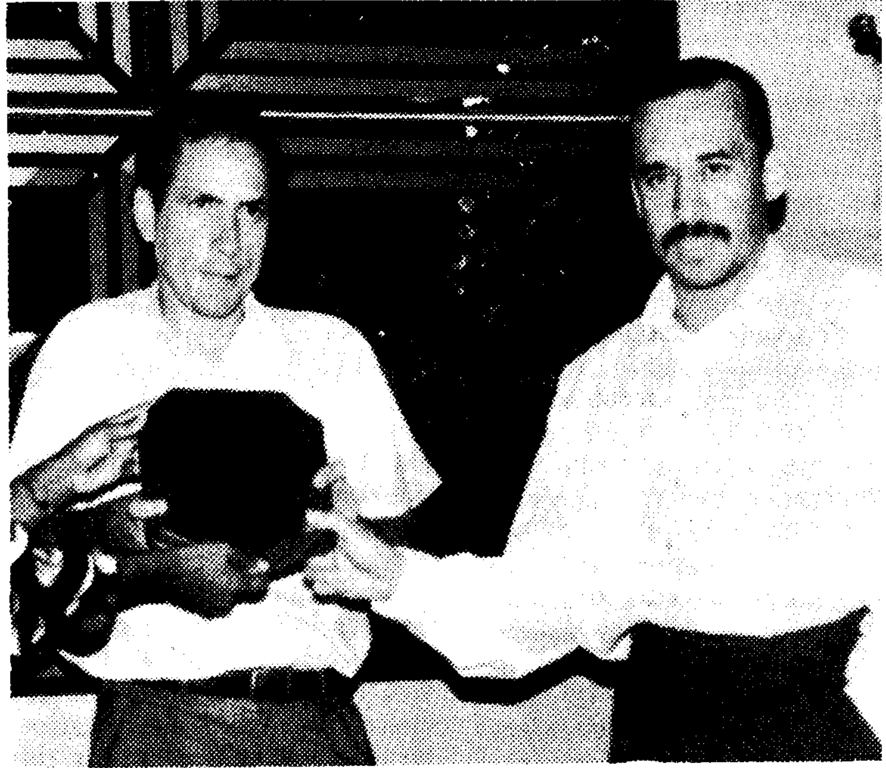
Ook de overige winnaars bleken ingenomen met hun onderscheiding: zo had vakbondsleider Bèbè Rojer (ABVO) het over "eenheid in verscheidenheid." "We behouden als vakbonden onze autonomie. In dit geval ging het ons erom dat zonder geweld veel bereikt kan worden." Hij doelde op de algemene staking van oktober, toen alle vakbonden de krachten bundelden tegen de maatregelen van de overheid. Die werden door de rechter illegaal verklaard. Een, de benzineprijsverhoging, werd overigens ingetrokken en de basis was gelegd voor de tripartiete commissie die alternatieve maatregelen heeft geformuleerd. Ook vakbondsleider Oscar Semerel (CGTC) vond de eenheid een goede zaak: "Eenheid daar moet je aan werken en daar zijn we mee bezig."

De advocaten Peterson en Sulvaran wezen erop dat zij met hun zaken hebben willen bijdragen tot een "iets menselijkere gemeenschap." Peterson:"Ik denk dat ook aangetoond is dat we in een rechtsstaat wonen."

Kenneth Valpoort van het buurtcentrum Wishi/Marchena zei dat van deze organisatie nog veel verwacht kan worden. Hij zei dat men zich vooral zal gaan inzetten voor jongeren, de 'vergeten groep.'



■WILLEMSTAD— Curoil-directeur Marcel Nicolina (links), Radio Hoyer-directrice Helen Hoyer en Curoil-president-commissaris Ricardo Isebia samen op de foto na uitreiking van de Hoyer-onderscheiding van het jaar 1991, Solo di oro, aan de Curoil...



■WILLEMSTAD — Het advocatenduo Chester Peterson en Peppi Sulvaran kreeg de stimulansprijs van Radio Hoyer...

Ferry in reparatie

WILLEMSTAD — De ferry naar Aruba en Venezuela ligt alweer een tijdje stil. Sinds een week of twee is het niet meer mogelijk om per schip naar Aruba of Venezuela te reizen. Volgens de laatste berichten zal de veerboot op 3 januari voor reparatie naar het dok gaan. Een zegsman van Maduro Shipping kon echter nog niet te zeggen, wanneer de veerdiensten hervat zullen worden.

Setel niet enthousiast

BC heeft geen bezwaren tegen lokale sekslijnen

WILLEMSTAD — Het Bestuurscollege van Curaçao heeft geen bezwaren tegen de exploitatie van lokale sekslijnen. Dat blijkt uit het feit dat een vergunning is afgegeven aan een lokale ondernemer.

Het telecommunicatiebedrijf Setel heeft meer moeite met dergelijke ontwikkelingen. Volgens Angel Kook is het bedrijf "niet enthousiast; eerlijk gezegd hebben wij er moeite mee, omdat deze zaak moreel erg zwaar ligt binnen de maatschappij."

Het is al een tijd geleden dat de aanvraag voor een aantal lijnen werd ingediend. "Daar is toen geen gevolg aan gegeven omdat we er niet klaar voor waren en omdat ook de infrastructuur niet gereed was."

Inmiddels is de vergunning die door het Bestuurscollege werd afgegeven voor een half jaar, al weer verstreken, zo meldt Angel Kook. "Om technische redenen konden wij niet aan het verzoek voldoen." Volgens de Setel-directeur is er door de vergunninghouder nog niet om verlenging van de vergunning gevraagd.

Tweemaal uit de bocht

WILLEMSTAD — Afgelopen zaterdag zijn twee automobilisten gewond geraakt toen hun auto's van de rijbaan raakten. Het eerste ongeluk vond plaats op de Wilhelminalaan.

Tijdens een inhaalmanoeuvre verloor de bestuurder de macht over het stuur. Zijn auto reed links de rijweg af en kwam tegen een boom tot stilstand. De bestuurder werd naar de polikliniek gebracht, waar hij voor twee fracturen behandeld werd.

De tweede automobilist raakte door onbekende oorzaak in een bocht op de Gosieweg van de rijbaan af. Op het wegdek waren geen rem- of uitwijksporen te vinden. De auto werd in dit geval door een betonnen muur tot staan gebracht. De bestuurder werd met ernstige verwondingen naar het St. Elisabeth hospitaal vervoerd.



■WILLEMSTAD — Dit is het resultaat van de inhaalmanoeuvre op de Wilhelminalaan.

Schilder blijft mysterie

Krabbé: "Theoretiseren laat ik aan anderen over"

JENNIFER Smit HIELD zondagochtend om elf uur een lezing in Landhuis Bloemhof over het werk van Jeroen Krabbé. Voor die lezing was veel belangstelling en de ruimte is beperkt, zodat ze besloot tot een tweede lezing in de namiddag.

Jennifer Smit werd geboren op Curaçao en ze studeerde kunstgeschiedenis in Amsterdam. Vorig jaar gaf Jennifer Smit een lezingencyclus over kunstgeschiedenis bij de UNA. Ook die was drukbezocht. Zij hoopt nog steeds terug te kunnen keren naar Curaçao maar dat is door haar vakgebied heel moeilijk. De UNA wil wel, maar er is gebrek aan geld.

In haar lezing legde Jennifer Smit uit dat voor veel mensen moderne kunst lijkt op een totale breuk met het verleden. Alsof het als een donderslag bij heldere hemel uit de lucht is komen vallen. Toch is moderne, abstracte kunst geen breuk, het bouwt voort op het verleden en wijkt niet af.

Zij wil helpen de vormentaal van de schilder te doorgronden, vragen te beantwoorden naar het hoe, wat, waarom en waar. Daartoe leent zij ons de vijf vingers van haar hand en behandelt ze respectievelijk het gevoel, de kleur, de filters, het landschap en de reizen, de vijf punten die voor haar de kern uitmaken van het werk van Jeroen Krabbé.

Jennifer Smit onderscheidt in de moderne kunst drie grote stromingen: de anarchistisch ingestelde schilders die willen schoppen tegen het gevestigde cultuurleven, de schilders die uitgaan van de ratio, proberen objectief te zijn (Mondriaan b.v.) en de schilders die uitgaan van het gevoel (Van Gogh, b.v.). Jeroen Krabbé behoort tot die laatste categorie. Hij uit zijn gevoelens in kleuren maar pas nadat ze door een filter zijn gegaan, een filter van tijd en rijping. Zij gebruikte daarom de term: gefilterd expressionisme. Jeroen Krabbé kiest niet voor mensen, dat heeft te veel te maken met zijn andere werk. Zijn thema vormt het landschap, de vergezichten. En omdat hij veel reist ziet hij een grote variëteit aan landschappen in licht en kleur.

Na een korte pauze specificeerde zij haar lezing aan de hand van de schilderijen die om de luisteraars heen aan de wand hingen. Na afloop was er gelegenheid tot het stellen van vragen, maar sommige van die vragen moest zij afschuiven naar de schilder zelf, hoewel ook die moeite had met de beantwoording. Vragen als: 'Waarom houdt u niet van groen', of 'Wat voelt u bij geel' zijn voor de schilder vaak net zo raadselachtig als voor de vragensteller. Wel kon Jeroen Krabbé vertellen waarom hij bepaalde figuraties in zijn vlakken had aangebracht. De cirkels en stippen in sommige vlakken in de Dalfsenserie werden geïnspireerd door boomstronken op een heuvel. En het felle oranjerood naast het paars bleek en kleurencombinatie van twee door hem bewonderde schilders. Maar dat laatste had hij zelf pas ontdekt, na een aanwijzing van Boeli van Leeuwen. Jennifer Smit haalde in haar lezing de woorden aan: 'Ik geloof niet in diepere meningen. Een schilder moet zijn bek houden. Laat andere mensen maar praten. Een schilder moet doen.' Jeroen Krabbé onderstreepte dat met de woorden: 'Ik kan best theoretiseren, maar dat is toch onzin. Dat laat ik aan anderen over. Die hebben toch een andere mening.'

Jennifer Smit verduidelijkte in haar lezing voor veel mensen het werk van Krabbé, Haar helpende hand werd in een duidelijke uiteenzetting aangereikt en graag aangenomen.

NEL CASIMIRI

Angel Kook overweegt vervroegd pensioen

WILLEMSTAD — Angel Kook, de directeur van het telecommunicatiebedrijf Setel, overweegt vervroegd met pensioen te gaan. Het duurt nog tot 1994 voor hij de pensioengerechtigde leeftijd van zestig jaar bereikt, maar naar eigen zeggen is het de bedoeling dat hij een jaartje eerder dan vertrekt.

"Niet om thuis te gaan zitten, maar ik heb plannen om iets anders te beginnen", aldus Angel Kook. Hij noemt zichzelf "te vitaal" om zich helemaal terug te trekken uit de spannende wereld van de telecommunicatie. "Concrete plannen heb ik nog niet, wellicht ga ik iets doen op consultancy-gebied. Of misschien wordt er een beroep op me gedaan voor advies."

"Zijn" bedrijf Setel zal de directeur overigens niet zonder meer in de steek laten. "Daarom heb ik tijdig aangekondigd dat ik een jaartje eerder dan mijn pensioen ermee ophoud, zodat ik dat laatste jaar kan volmaken met het afronden van enkele zaken, eventueel het begeleiden van mijn opvolger en misschien als adviseur."

WILLEMSTAD — Een pompbediende aan de Stoppellaan raakte afgelopen zaterdag een deel van zijn geld kwijt aan een onbekende man die hem met een zakmes bedreigde. In eerste instantie wist de pompbediende te ontsnappen, maar de onbekende haalde hem in en bedreigde hem wederom met het mes. De bediende had nog enkele opgerolde bankbiljetten en losse munten in zijn hand. Toen de berover deze zag, griste hij een paar bankbiljetten en ging daarmee aan de haal.

'Pushi' keer op keer vrijgelaten

WILLEMSTAD — De beruchte 'Pushi' is dit weekeinde voor de zoveelste maal door de politie aangehouden, nadat hij geprobeerd had geld uit de kassa van een nummerkantoor op Hoenderberg te halen.

Vorige week al berichtte deze krant dat hij aangehouden was, maar volgens de politiewoordvoerder is hij na inverzekeringstelling en voorgeleiding door de officier van justitie vrijgelaten. Regelmatig wordt 'Pushi' (31) vastgenomen en weer op vrije voeten gesteld. De betrokken officier van justitie was op dit moment niet voor commentaar bereikbaar.

Mr. J. Gorsira, eveneens officier van justitie, wilde niet op het geval 'Pushi' ingaan, omdat hij de stukken daarvan niet kent. Hij kon wel in algemene termen uitleggen wat het beleid van justitie is. "Bij kleine vergrijpen wordt iemand na voorgeleiding automatisch - in afwachting van de rechtszaak - op vrije voeten gesteld. Alleen iemand die een gevaar voor de maatschappij oplevert of een ernstig vergrijp heeft gepleegd wordt in verzekerde bewaring gesteld".

De zaken worden volgens Gorsira 'naar proporties' bekeken. "Iemand die honderd gulden gestolen heeft kun je niet drie maanden opsluiten, als achteraf blijkt dat hij maar één maand gevangenisstraf opgelegd krijgt". Maar als het om een inbraak in een woning gaat, wordt dit altijd als een 'ernstig vergrijp' opgevat. Dat wil dus zeggen dat de inbreker niet in afwachting van zijn proces vrijgelaten wordt.

Met de feestdagen wil justitie zich nog wel eens iets soepeler opstellen. "Een choller die twee keer fruit heeft gestolen bij de barkjes kun je in verband met de feestdagen naar huis sturen", zo meent Gorsira.

De buurt heeft volgens politiewoordvoerder Celestina erg veel last van 'Pushi', die wellicht spoedig op vrije voeten zal komen.

Nieuwjaarsfeest op St. Maarten

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG— Driemaal vuurwerk, veel muziek, gratis champagne en gratis loten, dat zijn enkele zaken waar bezoekers van de New Year's Party op St. Maarten volgens Mitchum Productions op kunnen rekenen. Vandaag arriveert de twintig man sterke band Arnell i su Orchestra uit Curaçao op het bovenwindse eiland. Samen met de twee lokale bands More Energy en Pedrin Pacheco y su orchestra zullen zij de muziek voor deze avond verzorgen.

Het oudejaarsfeest vindt plaats in Celebration Palace aan de Bushroad. De toegang is 36 gulden per persoon. Een 'foodbar' is aanwezig en de eerste 500 bezoekers ontvangen een gratis single van Arnell i su Orchestra.

Uiteraard kan op een New Year's Party het vuurwerk niet ontbreken. Dit zal niet alleen om 12 uur afgestoken worden. Om één en om twee uur kunnen de bezoekers van dit feest nogmaals van de vuurpijlen en de nieuwjaarsknallen genieten.

Michum Productions heeft in 1991 op PJD2 radio live de finale van het Curaçao Tumba Festival verslagen. Het is de bedoeling dat dit ook in 1992 zal gebeuren.

***

Het Britse veilinghuis CHRISTIE'S heeft dit jaar een omzet geboekt van 580 miljoen pond sterling (f 186,7 miljoen) tegen ruim een miljard pond een jaar eerder. Het huis wijt de daling aan de slechte conjunctuur in de wereld.

Mini-vlootdag marine in teken goede doel

WILLEMSTAD — Als de marine op 5 januari aanstaande de deuren van het stationschip Hr. Ms. Kortenaer wijd open zet, doet zij dat ook ter (financiële) ondersteuning van enkele projecten op Curaçao. Even belangrijk is natuurlijk dat de marine zich aan de bevolking van Curaçao wil presenteren.

Vanaf tien uur 's ochtends zal een ieder die dat wil het schip aan de Westwerf/ Matheywerf van binnen en van buiten bezichtigen. Behalve aan rondleidingen over het schip kan men ook aan rondvaarten door de haven deelnemen. Andere activiteiten zijn onder andere: pony rijden, rad van avontuur met schitterende prijzen, ballengooien, een show met antieke auto's, een folkloristische dansgroep en diverse expositiestands.

De opbrengst van deze dag zal gebruikt worden voor het opknappen en weer leefbaar maken van enkele woningen op het eiland. Daartoe zal de marine ook mankracht beschikbaar stellen. Tevens zal door de scheepsbemanning gewerkt worden aan het opruimen en verbeteren van het Christoffelpark.

"Stukken te laat ontvangen"

Navarro (DP): enig Statenlid tegen verhoging winstbelasting

WILLEMSTAD — Met achttien stemmen voor en één tegen hebben de Staten zaterdag de ontwerp-landsverordening Winstbelasting 1940 goedgekeurd. Leslie Navarro van de Democratische Partij was de enige die zich niet kon verenigen met de plannen om de tarieven van winstbelasting te verhogen met vijf procent. "Mijn belangrijkste reden om tegen te stemmen is dat ik mij niet kan vinden in het huidige ad hoc-beleid van de regering." Navarro zei er ook problemen mee te hebben dat de Statenleden pas vrijdagmiddag laat de stukken voor de vergadering van zaterdag ontvingen.

Al eerder had de DP'er met klem verzocht het ontwerp tijdig rond te sturen, wat in oktober werd toegezegd. "Het is dan toch van de gekke om de leden een dagje tevoren de papieren pas te geven." Uit de stukken bleek dat een aangepast Ekilibrioplan als bijlage bij de griffie ter inzage lag. Navarro had dit beleidsplan graag willen lezen, maar de tijd ontbrak eenvoudigweg.

"Wie weet is deze aanpassing eindelijk de doorbraak en gaat de regering na drie jaar over van een hapsnap naar een gestructureerd beleid." Navarro verwacht dat deze aanpassing mede tot stand is gekomen onder druk van de aanbevelingen van de tripartiete commissie, maar 'dat moet nog blijken'.

Het wordt volgens hem de hoogste tijd dat de PNP/FOL/SI coalitie nu eindelijk eens met een visie komt. Pas dan wil hij voorstellen van het BC serieus nemen. "Ik heb tot nu toe consequent tegen àlle maatregelen geageerd, dus ook nu weer." De DP voelt zich gesteund in haar agitatie door de Vereniging Bedrijfsleven Curaçao en deels ook door de vakbonden gezien de uitkomst van het tripartiete overleg, waarin zowel werkgevers als werknemers van mening waren dat geen grond aan te wijzen was om met meer bezuinigingsmaatregelen te komen, aldus Navarro.

KENTERING

De DP'er voelt zich in zijn twijfels over de huidige regering tevens gesteund door Nederland. Uit het gedrag van de Tweede Kamer blijkt volgens hem overduidelijk dat er een kentering is gekomen in de houding van vertrouwen. "Nog nooit in de politieke historie is het voorgekomen dat de voordracht van de premier voor een nieuwe gezaghebber (Voorstel premier: Voges als gezaghebber voor St. Maarten, RED) werd gewantrouwd. Ik concludeer - mede - hieruit dat ook Nederland op zijn tellen let."

Navarro heeft wel begrip voor het op de valreep behandelen van de ontwerp-landsverordening omdat de toepassing van een belastingwet niet met terugwerkende kracht in werking kan worden gesteld. Met ingang van 1992 zullen de hogere tarieven van toepassing worden zodat per 1993 ongeveer 9,5 miljoen extra aan inkomsten uit winstbelasting in de landskas terecht komt. Overigens heeft minister van Financiën De Paula tijdens de Statenvergadering niet de vraag kunnen beantwoorden welk deel van de bijna 10 miljoen in de eilandskas van Curaçao terecht zal komen.

Op Curaçao is het laagste tarief van de winstbelasting 27 procent en het hoogste rond de 35 procent. De goedgekeurde verhoging betekent dat gemiddeld vijf procent over - bij voorbeeld - 27 procent extra wordt berekend. Voor het ene bedrijf kan de progressiviteit van de tarieven tot gevolg hebben dat in totaal één procent meer moet worden betaald en voor anderen kan dit neerkomen op tien procent extra, aldus de minister tijdens de Statenbijeenkomst.

Navarro heeft het volste vertrouwen dat de winstbelasting daadwerkelijk geïnd wordt. "Op de betreffende inspectie is men bij. Overigens als een van de weinige belasting-inningsdiensten!".

Kerstman feliciteert Tante Sonia



■ WILLEMSTAD— Op de speelschool Donald Duck vond ook dit jaar weer het traditionele kerstfeest plaats. Tante Sonia, die twaalfeneenhalf jaar als leidster bij de speelschool werkzaam is, ontving haar envelop van de kerstman persoonlijk. De eigenaresse van de school, Carla Navarro-Merriën, staat rechts van de kerstman.

Naleving Trias Politica

McWilliam: Strengere scheiding regering en Staten is wenselijk

WILLEMSTAD — De Hoge Colleges van de Staat - het parlement, de Rekenkamer, de SER en de Raad van Advies - moeten een duidelijker eigen positie gaan innemen waarmee meer nadruk komt te liggen op de onderscheiding van de staatsfuncties in wetgevende, uitvoerende en rechterlijke macht. Een onafhankelijker positie van de Staatscolleges wordt nagestreefd om een kritischer houding mogelijk te maken. Met name de scheidslijnen tussen de wetgevende macht (Staten) en de uitvoerende macht (regering) als onderdelen van de trias politica zijn nogal vaag, aldus de voorzitter van de Staten Rufus Mc. William.

Als voorbeeld noemde hij dat de Staten voor bepaalde zaken fiat moeten vragen aan de minister-president en dat is niet gezond daar zij tevens een politieke functie heeft.

De noodzaak tot een democratischer gang van zaken illustreerde hij aan de hand van de weg die een wetsontwerp op landsniveau aflegt. Een ontwerp gaat na voltooiing eerst naar de Centrale Commissie van de Staten, aan de hand waarvan een voorlopig verslag wordt beschreven. Hierop volgt een verdediging van de betreffende minister, waarmee de Staten al dan niet akkoord kunnen gaan. Pas in deze fase gaat het ontwerp naar de Raad van Advies. McWilliam vindt het een onlogische zaak dat de Raad in zo'n laat stadium nog om advies wordt gevraagd. Volgens hem moet er eerder een voorlopig consult gevraagd worden van dit adviesorgaan om de invloed van de RVA te vergroten en dus de democratische gang van zaken te respecteren.

De hoge staatscolleges zouden hun eigen begroting moet hebben én een onafhankelijker positie ten aanzien van de overheid. Deze essentiële wijzigingen in het contitutionele systeem verlangen wel een aanpassing van de Staatsregeling, liet hij weten.

Om dit te kunnen realiseren is veel tijd nodig. De noodzakelijke wetgeving om de voorgestelde wijzigingen te kunnen doorvoeren, zal pas eind volgend jaar gereed zijn, verwacht de voorzitter van de Staten.

De nagestreefde onafhankelijkheid is mede van belang om onafhankelijk van de overheid personeel van de Griffie der Staten te kunnen benoemen en bevordert een meer democratische gang van zaken.

Om dit proces van democratisering op gang te helpen, verleent Nederland technische bijstand in de persoon van de expert mr. Botting die komend jaar weer twee maanden zal assisteren bij het veranderingsproces.

Contract regering en Mitsui

Vier miljoen dollar aan telecommunicatie-apparatuur

WILLEMSTAD — Minister van financiën Gilbert de Paula heeft onlangs in Fort Amsterdam het contract ondertekend tussen de regering van de Nederlandse Antillen en Mitsui voor levering, installatie en het testen van de volgende systemen: satellietgrondstation Vredenberg 3, satellietgrondstation Vredenberg 1, omni-directional straalverbindingsnetwerk, transmissie multiplexsystemen en cesium clock. Het contractbedrag: 4.102.811 US dollar. De uitbreiding van het satellietgrondstation Vredenberg 3 wordt tegen medio mei 1992 gerealiseerd en de andere systemen worden in juli/augustus 1992 opgeleverd. Deze kwalitatieve en kwantitatieve uitbreiding van de basis en speciale telecommunicatiediensten zal bijdragen aan de vooraanstaande positie van Curaçao als financieel centrum op de wereldmarkt en handelscentrum voor de regio.

Zo zal de Landsradio door de modificatie van het satellietgrondstation Vredenberg 3 beschikken over een flexibeler grondstation met een capaciteit van duizend digitale circuits. Dit grondstation zal economisch in gebruik zijn door toepassing van moderne technologieën voor het vermeningvuldigen van het aantal circuits. De Landsradio zal ook in staat zijn de directe routes uit te breiden waardoor minder transit-fee moet worden betaald aan landen die het telefoonverkeer voor de Landsradio transiteren. Hierdoor zal de Landsradio netto meer overhouden voor elk gevoerd telefoongesprek van of naar het buitenland.

Tevens zal de Landsradio nu in staat zijn om over de gehele satelliet-bandbreedte te opereren waardoor uitbreidingen met een grotere flexibiliteit kunnen worden uitgevoerd. De volgende bestemmingen zijn in 1991 geopend via de satellietverbinding: de Dominicaanse Republiek, Zwitserland en Duitsland. De in 1991 te openen bestemmingen zijn: Spanje, Italië, Brazilië, India en België. Een deel van deze bestemmingen wordt geopend voor het Antille-phone-verkeer.

Vredenberg 1 is de officiële naam van het eerste satellietgrondstation van de Landsradio, dat in 1978 werd gebouwd. Na de in bedrijfname van het satellietgrondstation Vredenberg 3, werd Vredenberg 1 omgebouwd tot een televisie-ontvangststation. Dit grondstation zal thans volledig worden omgebouwd zodanig dat de Landsradio in staat zal zijn digitale verbindingen op te bouwen en zodoende het dienstenpakket voor het bedrijfsleven uit te breiden. Het voordeel hiervan is dat het aantal diensten kan worden uitgebreid en dat de tarieven flexibeler zullen zijn.

Voor dezelfde prijs van een 4KHz (kilo hertz) analoog kanaal kan een 64 Kbps (kilo bits per seconde) circuit worden verkregen.

Dit komt vooral bedrijven ten goede die simultaan gebruik maken van spraak, data en facsimile informatie over hetzelfde circuit. De communicatie tussen vestigingen in de Nederlandse Antillen met hun corresponderende vestigingen in het buitenland zal hierdoor volledig gedigitaliseerd kunnen geschieden met een hoogwaardige kwaliteit en tegen redelijke tarieven. De Landsradio zal ook de volgende diensten, die via dit nieuwe grondstation kunnen worden uitgevoerd, promoveren: voice communications, low and high speed data transfer voor onder andere data entry applicaties, remote printing, data gathering, electronic document distribution, electronic funds transfer, high speed facsimile, audio and video conference en distributie van audio- en video-programmamateriaal.

Het omni-directional straalverbindingsnetwerk beoogt de eilandelijke digitale infrastructuur te verbeteren waardoor het digitale signaal vanaf de abonnee zonder conversie naar een analoog signaal naar het satellietgrondstation Vredenberg 1 kan worden overgebracht. Hierdoor kunnen hoge transmissiesnelheden worden bereikt met een hoogwaardige kwaliteit. Voor de eilandelijke, interinsulaire en internationale telecommunicatie is het nodig dat voornoemde systemen op elkaar worden gekoppeld. Dit geschiedt door transmissie multiplexsystemen.

In een digitaal netwerk is het nodig dat alle deelsystemen, die een onderdeel vormen van het gehele digitale netwerk, synchroon lopen. Om dit te realiseren, moeten alle deelsystemen worden gesynchroniseerd op één standaardsignaal. Dit signaal wordt 'master reference clock' genoemd en het gaat om een klok met een grote mate van nauwkeurigheid.

Het investeringsbedrag voor de modificatie van het satellietgrondstation Vredenberg 3 bedraagt NAf.2.639.610 en voor het satellietgrondstation Vredenberg 1 NAf.1.690.290. De kosten gemoeid met het omni-directional straalverbindingsnetwerk bedragen NAf.1.136.770. Het investeringsbedrag voor de transmissie multiplex-apparatuur is NAf.1.177.730. Het investeringsbedrag voor de cesium clock ten slotte is NAf.740.610.

Gilbert de Paula en directeur van Mitsui de Venezuela C.A. ing. Naoki Komiya.



Gas terug voor zware onderhandelingen

Daphne Kibbelaar stopt met voorzitterschap CBV

WILLEMSTAD — De Curaçaose Bond van Verpleegkundigen zal binnenkort moeten zoeken naar een vervanger voor voorzitter Daphne Kibbelaar en voor vice-voorzitter Ivy Felipa. Beiden zullen hun functies binnen afzienbare tijd neerleggen.

Na aankondigingen in het verleden dat hij zou vertrekken, bevestigt voorzitter Daphne Kibbelaar, dat dit maal de geruchten waar zijn. "Ik heb herhaaldelijk pogingen gewaagd, maar nu is het zeker dat ik vertrek, hoewel ik het nog niet officieel heb besproken met de bestuursleden.

Volgens de CBV-voorzitter is ook vice-voorzitter Ivy Felipa, die jarenlang een prominente rol heeft gespeeld binnen de vakbond, van plan om op te stappen. "Er zullen dus vervroegde verkiezingen moeten worden uitgeschreven. We konden blijven zitten tot 1993, maar zo lang ga ik in ieder geval niet meer door."

Doorslaggevend voor zijn besluit is geweest, de op handen zijnde zware onderhandelingsronde over een nieuwe cao voor het ziekenhuispersoneel. Ook privé heeft Daphne Kibbelaar zijn redenen om de voorzittershamer neer te leggen: "Al driemaal is mij geadviseerd het om gezondheidsredenen rustiger aan te gaan doen. Ik moet nu een keuze maken."

DEMOCRATISCH

Na de storm in de bejaardenzorg, zoekt Kibbelaar de luwte voordat de wind opnieuw opsteekt met de onderhandelingen over de ziekenhuis-cao. "Ik heb mijn terugtreden daarom nu al aangekondigd, zodat er nog ruim de tijd is om de opvolgers in te werken voordat de cao verstrijkt. De onderhandelingen over de nieuwe cao beginnen in juni/juli volgend jaar, zes maanden voordat de oude is verlopen.

Na 27 vakbondsjaren houdt de voorzitter het voor gezien, maar als hoofd van de operatiekamer heeft hij met zijn 51 jaren, nog wel een tijdje voor de boeg, "zolang de voorraad strekt", aldus Kibbelaar. In het ziekenhuis heeft hij er 33 dienstjaren opzitten.

Over de plannen van Ivy Felipa kon de Amigoe vanmorgen niets meer te weten komen, omdat zij onbereikbaar was.

Besproken in Centrale Commissie

'Letter of intent' over jaar heengetild

WILLEMSTAD — Afgelopen zaterdag is de Nota realisering decentralisatie (van land naar eiland), integratie (met Setel) en participatie (van PTT-Telecom) van de Landsradiodienst besproken in de Centrale Commissie. Volgens commissielid Leslie Navarro heeft deze bijeenkomst geen wijziging gebracht in de stand van zaken na de goedkeuring van de Eilandsraad. De intentieverklaring van de PTT is - ondanks vele protesten - over het jaar én de kritiek heengetild. In een Memorandum of Understanding zal de intentieverklaring nader uitgewerkt worden.

De goedkeuring van de 'Letter of intent' was voor wat het aandeel van de Staten betrof een formaliteit, aldus de DP'er. "De intentie dat de PTT voor 40 procent gaat deelnemen in Landsradio Curaçao is een zaak van het eiland. De Raad heeft onlangs de gehele nota goedgekeurd, waarmee de zaak eigenlijk al beklonken was." De Staten hebben dit onderdeel in een besloten vergadering van de Centrale Commissie behandeld: slechts de puntjes op de i volgens Navarro.

Het onderdeel decentralisatie is een landskwestie; een landsdienst zal immers worden overgedragen aan de respectievelijke eilanden. Gepaard hieraan is de integratie van LRD met Setel waarna een proces van privatisering op gang zal komen.

Hoewel de DP zich volledig achter de decentraliseringsplannen schaart uitte zij nogal wat bezwaren tegen de waardebepaling van de vermogensbestanddelen, zoals dat in de intentieverklaring (artikel 2A) omschreven werd. Tijdens de eilandsraadvergadering werd duidelijk dat de waarde niet vrijgegeven kon worden. Wel werd gemeld dat er een commissie aan de slag gaat om de waarde van Landsradio te bepalen.

Navarro is wel tevreden dat tenminste is bereikt dat de minister van financiën heeft toegezegd dat er een fonds zal worden opgericht waarin de gelden uit de opbrengst van privatisering door een tripartiete bestuur zal worden beheerd.

Ook kan hij ermee akkoord gaan dat de bezwaren geuit tegen de toonzetting van de 'Letter of Intent' zullen worden meegenomen in het Memorandum of Understanding, dat een gedetailleerde uitwerking is van de intentieverklaring.

In de tweede week van januari zal het wetsontwerp decentralisatie (een landskwestie) tijdens een openbare vergadering van de Staten worden behandeld, meldde voorzitter Rufus McWilliam.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/ 14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON: 24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-257.

TELEFAX: 22368.

BANKREK. nr 10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
DRIVE-IN: 20.30 uur **Problem Child 2** (comedy, 14 jr.).

****

BOTICA (nachtdienst)
Pabao brug: del Pueblo, tel.: 21253.
Pariba di brug: San Lucas, tel.: 45119.

****

WACHTREGELING DOKTOREN
(van 18.00-07.00 uur):
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta Cruz: dokter T.H.K. Lin, Noord 68, tel.: 21522/22694.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter M. Cheung via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

****

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk, gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115.

****

CENTRO MEDICO CARABOBO (Engelandstraat 7, tel.: 21777): de wachtheeft dra L.G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

****

WIT GELE KRUIS ARUBA
ZUIGELINGENBUREAU (Koningstraat 22, tel.: 24444): dagelijks van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur.
Maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba): geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE: tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE: Vragen? Bel dan 23040/ 27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIDE (Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999): geopend op dinsdag, woensdag en donderdag van 14.00-18.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/ drugsmisbruik.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA: P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

****

TELEARUBA
MAANDAG: 18.00 Cartoons; 18.30 CNU Year Review; 19.30 Special program: 'SEPA'; 20.00 Year Review Local News; 21.00 Nos cu Nos; 22.00 NBA Basketball; 24.00 Sluiting.

****

DINSDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/ 16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

...NS- EN HUWE-
... Building,

ORANJESTAD — In het afgelopen weekeinde behandelde de Verkeerspolitie dertien verkeersongevallen met zes gewonden en een totale blikschade van 17.400 florin.

Een van de gewonden — een 22-jarige motorrijdster — kwam ter hoogte van Botica Santa Anna in Noord in botsing met een personenauto, die geen voorrang verleende. Zij liep een zware hersenschudding op.

Opmerkelijk was dat de meeste ongevallen veroorzaakt werden door geen voorrang verlenen.

Ieder 85.000 florin rijker
21 Winnaars na grote trekking Instant Lottery

ORANJESTAD — Wat zeven jaar geleden als een initiatief van gedeputeerde Remy Zaandam op zeer bescheiden wijze begon en door velen hoofdschuddend werd ontvangen, beleefde gisteravond op Aruba haar hoogtepunt. De trekking van de grote 'instant lottery' met 21 winnaars die ieder 85.000 florin ontvangen en als de grootste loterij in het koninkrijk werd aangekondigd.

Duizenden mensen stroomden op het Plaza Libertador Betico Croes bijeen: niet alleen om de laatste instant lottokaartjes te kopen, maar ook om getuige te zijn van de huldiging van sportlieden van het jaar en uiteindelijk de trekking van de 'miljonairslotto', waarvoor wekenlang een enorme reclame werd gemaakt. Het doel van deze actie was om de bijna vijf miljoen florin bijeen te krijgen voor de herbouw van het Wilhelminastadion, waaraan de Bohama inmiddels reeds begonnen is.

Ceremoniemeesters Atan Lee en Ruben 'Scorpio'Garcia zorgden er voor dat het te lange programma — aan de vooravond van een gewone werkdag — vlot kon worden afgehandeld. De muzikale omlijsting was in handen van La Nueva Fuerza, Musical Time en Papito y su Doble Sabor. Er werden toespraken gehouden door de president de stichting Sportlotto Kenny Theysen, de grote motor achter deze miljoenenactie, voorzitter van de ASU mr. Tabaré Monzon en voorzitter van het Olympische Comité Dooley Tromp, die allen vol lof waren hoe dankzij de medewerking van de bevolking de Sportlotto optimaal kon functioneren.

Er werd een twintigtal sportlieden van de verschillende sporten naar voren geroepen, die allen een plakkaat ontvingen en een geschenk van de lotto. Ook de 'oude garde' werd niet vergeten, waaronder onder meer Johnny Oduber Senior. Van al deze sportlieden werd Gert van der Vliet tot de Sportman van het Jaar uitgeroepen en ontving van de lotto een cheque van tweeduizend florin.

De trekking van de instant lotto, die 21 winnaars van ieder 85 mille moet opleveren, verliep niet zoals velen verwacht hadden. Vermoedelijk omdat dit bij de publicatie niet voldoende toegelicht werd. Gemeend werd dat alle 21 winnaars apart zouden worden getrokken. Er werd echter slechts éénmaal getrokken, waarbij de nummers 18-2-3-30 uit de lottotrommel kwamen. Dit houdt in dat alle personen die een kaartje hebben met die vier nummers in aanmerking komen voor de prijs van 85 mille ieder.

Uit computeronderzoek zou de lotto bij de voorbereidingen zijn gebleken dat er inderdaad met vier nummers 21 combinaties kunnen komen. Het publiek was met deze wijze van trekking wel teleurgesteld en ook bij de Amigoe-redactie bleven vanmorgen de reacties niet uit.

Tot slot van dit festijn dat tegen half twaalf was afgelopen, werd de grootste 'pagara' van Aruba (anderhalf miljoen klappertjes) aangestoken en kon lotto aan een nieuw jaar beginnen.

■ *ORANJESTAD — Minister ing. Eddy Briesen verrichtte zaterdagmiddag in de winkelgallerij van het Hyatt Regency Hotel de officiële opening van de tweede boutique van Studio Italia. Een winkel met elegante kleding en schoenen — voornamelijk uit Europa — voor dames en heren.*
Op de foto: de bewindsman tezamen met de eigenaren familie Carlo Perfini — bekend van Carlomode in Den Haag — familie mr. Caspar Hese en Hyatt general manager Carlos Cabrera. Voorts was aanwezig uit Den Haag Greet Dorewaard en de Arubaanse Judith Maduro, die na vijf jaar Amsterdam nu in deze winkel komt werken.

'Dynamiet-ontploffing' veroorzaakt paniek

ORANJESTAD — Kort voor acht uur werd gisteravond de politiewacht overstroomd met telefoontjes van verontruste bewoners van Kudawecha en Yaburibari, die melding maakten van een krachtige ontploffing, die niet veroorzaakt werd door klappertjes.

Er waren bewoners die meldden dat de klap zo krachtig was dat de ramen rinkelden en het huis schudde. Alles wees erop, dat hier sprake kon zijn van een dynamietontploffing. Verschillende patrouilles werden ingezet om ter plaatse een onderzoek in te stellen, waarbij op hoge punten post werd gevat zodat men een duidelijk overzicht over de omgeving had.

Uiteindelijk bleek het vermoeden dat de onlangs gestolen dynamiet uit de opslagplaats bij Wela, moest zijn gebruikt, niet juist. Een bewoner te Calabas had vuurwerk afgestoken, waaronder enige zware donderbussen die de geweldige knal veroorzaakten. Er wordt op een ieder een beroep gedaan, in het bijzonder op de ouders, er op te letten voorzichtig met vuurwerk om te gaan.

Gistermiddag reed een auto met jongelui het strand op, die besloten de nietsvermoedende toeristen af te schrikken met vuurwerk. Tijdens de bijeenkomst op Plaza Betico Croes gooiden enige jongeren zonder meer klappertjes in de menigte.

AVP in verklaring:
"Oduber is voeling met gemeenschap kwijt"

ORANJESTAD — De verklaring van minister-president Nelson Oduber tijdens de eindejaarspersconferentie, 'dat 1991 een goed jaar was, waarop met tevredenheid kan worden teruggezien', is bij de oppositiepartij AVP in het verkeerde keelgat geschoten. Dat blijkt duidelijk uit een lange verklaring onder de kop 'minister-president heeft voeling met de samenleving verloren'. Volgens de AVP vergeet de premier hoeveel mensen 1991 als een bijzonder moeilijk jaar hebben ervaren, juist vanwege het slechte beleid van deze regering.

"De minister-president is voorbij gegaan aan de vele Arubaanse werknemers die het enorm zwaar hebben gehad door de concurrentie van grote aantallen buitenlandse werkkrachten. De aantrekking van deze buitenlandse arbeidskrachten is direct een gevolg van het beleid van vooral de minister van justitie. Deze aangetrokken mensen komen vaak onder trieste omstandigheden hier te lande werken tegen beloningen die veel lager liggen dan onze eigen mensen gewend zijn. De hierdoor gecreëerde oneerlijke concurrentie heeft veel schade aangericht onder de Arubanen die noodgedwongen moesten werken tegen lage salarissen waar ze op Aruba met de bestaande prijzen niet fatsoenlijk van kunnen leven", aldus de AVP-verklaring.

"De minister-president is zich blijkbaar ook niet bewust van de grote aantallen huiszoekenden op ons eiland. Door het opzettelijk wetstoppen van de financieringsplannen van de vorige regering voor de bouw en aanschaf van eigen woningen is er een verschrikkelijke woningnood ontstaan. Velen wonen onder de meest miserabele omstandigheden. Dit is ook een direct gevolg van het wanbeleid van de overheid. Het jaar 1991 een goed jaar noemen, staat dan ook in schrille tegenstelling tot de realiteit", zo vervolgt de AVP.

"Verder heeft de minister-president niet stil gestaan bij onze ouderen die moeten leven van een armzalig pensioen dat helaas niet aangepast is aan de hoge kosten van het levensonderhoud. Hetzelfde geldt natuurlijk ook voor de onderstandtrekkers en diegenen die nog moeten leven van een minimumloon.

Ook voor deze groepen heeft de regering geen aanpassing ingevoerd".

"Zeer zeker heeft de minister-president geen aandacht gehad voor velen in de samenleving die op wrede wijze tot betaling van vaak onverschuldigde belastingen zijn geforceerd door de overheid", aldus de verklaring van de groene oppositiepartij.

AVP: Regering is schijnheilig

ORANJESTAD — Oppositiepartij AVP reageert op wat men noemt 'de belachelijke persconferentie van de regering'. De AVP vindt dat de ministers het wel erg bont hebben gemaakt. "Na drie jaar van 'destructie' kondigt men plotseling met de meest schijnheilige gezichten aan dat volgend jaar alles gaat veranderen en iedereen zich kan verheugen op een briljante toekomst".

De AVP vervolgt dan haar verklaring: "De regering heeft het licht gezien en is nu voornemens een nationaal plan te gaan uitvoeren dat werkelijk een oplossing biedt voor al de problemen die zij zelf zo intensief hebben gecreëerd. Iedereen moet de beloftes van het verleden vergeten en nu geloof hebben in een betere toekomst. Het is duidelijk. De regering heeft begrepen dat de bevolking terecht woedend is. Alle beloftes waar een groot deel van de kiezers in geloofd hebben, zijn de politici van de MEP, ADN en PPA niet nagekomen".

"Volgend jaar is het jaar van de verkiezingen, dus moet er nu naarstig naar manieren gezocht worden om koste wat het kost in de regering te blijven. De verwachtingen zijn dan ook dat begin volgend jaar met veel fanfare grote projecten aangekondigd gaan worden. Coastal gaat waarschijnlijk vertellen dat zij voor honderden miljoenen dollar gaat investeren op Aruba. De regering gaat de meest wilde projecten realiseren en iedereen kan met een gerust hart op de coalitie stemmen", aldus de AVP-verklaring.

"Dat is serieus de manier waarop de bestuurders de samenleving afgelopen vrijdag hebben benaderd. Vaak wekken ze de indruk dat ze echt denken dat de bevolking een tweede keer tuint in valse beloftes. Onze regeerders komen echt over alsof ze denken dat ze gedurende drie jaar de meest fatale regering kunnen hebben en als er op het einde van de rit maar weer mooie beloftes komen, gaat alles weer naar wens. In feite is het beledigend wat de ministers vrijdag naar voren hebben gebracht. Ze onderschatten de intelligentie van de bevolking en handelen constant in strijd met alles wat men behoorlijk bestuur te maken heeft. Na drie jaar van bezettelijk boycotten van de toeristensector alleen omdat de vorige regering daar zo succesvol in was, komen met een nationaal plan waarin alle oplossingen aangedragen worden, is belachelijk".

In drie jaar is er niets gedaan aan de woningbouw. Volgend jaar starten met de bouw van maar liefst vijfduizend woningen werkt op de lachspieren. Het gigantisch probleem dat de regering heeft gecreëerd gedurende de afgelopen jaren door duizenden buitenlandse werkkrachten in te voeren.

Op Aruba nog geen beslissing over toelatingsregels

ORANJESTAD — Wat de kwestie betreft van toelating van Nederlanders op Aruba verklaarde minister van justitie mr. Hendrik Croes, dat de veranderingen die op dit gebied in de Nederlandse Antillen zijn ingevoerd, door Aruba zullen worden bestudeerd. Volgens Croes is het resultaat van deze studie dat het niet nodig is dergelijke regelingen op Aruba in te voeren.

In het algemeen kan volgens Croes gezegd worden dat de overheid aanvragen van Nederlanders meer flexibel behandelt. Men kan dit zien aan het tijdelijk toelaten van stagiaires, hetgeen de regering wil stimuleren, omdat studenten die aan hun opleiding bezig zijn hierbij ook de kans krijgen Aruba beter te leren kennen.

Het feit dat men niet wil overgaan om Nederlanders vrij op Aruba toe te laten, vindt volgens Croes zijn oorzaak in de kleine gemeenschap van Aruba. Indien de deuren vrij worden opengezet, dan heeft dit zeker gevolgen voor de infrastructuur waaraan Aruba op het ogenblik niet kan voldoen en Nederland niet meebetaalt.

HOLIDAY GREETINGS

Het is onmogelijk U allen persoonlijk te bedanken voor de beste wensen - in welke vorm ook - die wij deze dagen mochten ontvangen.
Daarom langs deze weg: **MASHA DANKI.**
We hebben weer een jaar achter de rug met vele activiteiten en gebeurtenissen, zoals we dat allemaal op een of andere wijze - goed of slecht - ervaren hebben. Hopelijk werden wij hierdoor gesterkt om vol goede moed een nieuw jaar te beginnen. Tesamen zullen we er voor Aruba in het algemeen en onszelf in het bijzonder een goed jaar van kunnen maken.
Wij zullen U als Uw dagelijkse nieuwsverzorger blijven informeren. Niet alleen met nieuws, maar vooral ook met achtergrondinformaties en opbouwende kritiek om bij-de-tijd te zijn. Elke dag opnieuw zoals de afgelopen 44 jaren. Maar dan wel weer met Uw vertrouwen en medewerking.
Onze beste wensen - zowel zakelijk als prive - voor de komende feestdagen en voor het nieuwe jaar.

Aruba, december 1991
Jos A. van der Schoot.

Christmas Carols

Familiedrama

SAN NICOLAS — Te Zeewijk vond de politie zaterdagavond de bewoner (47) van een perceel met een grote kapwond aan het voorhoofd. De man had zijn moeder aangevallen, waarna zijn broer (58) hem met een stuk hout buiten westen sloeg. De gewonde werd met de ambulance naar het hospitaal gebracht en opgenomen.

Te San Nicolas mishandelde een man (35) een vrouw (44) met een tak van een doornboom. De vrouw had bloeduitstortingen over haar lichaam en vele schrammen. De dader werd ter plaatse aangehouden en de vrouw werd met spoed naar de polikliniek vervoerd. Oorzaak van de ruzie is onbekend.

OHRA: hypotheek bank

ORANJESTAD — De Nederlandse verzekeringsmaatschappij OHRA heeft plannen op Aruba een hypotheekbank op te zetten. Met de regering zijn hierover besprekingen gaande, zo liet minister van financiën ing. Roland Laclé tijdens de eindejaarspersconferentie horen.

Dit plan komt geheel overeen met de filosofie vande regering, dat de burgers van Aruba hun eigen woning moeten kunnen krijgen, zo zei minister Laclé. De OHRA-hypotheekbank heeft het plan om met een kapitaal van honderdduizend florin te beginnen en een hypotheek op basis van twintig jaar maximum te verstrekken.

Begin van het jaar pleegde de regering over hypotheekverlening overleg met de Centrale Bank om de hypotheek voor nieuwbouw of verbouwingen niet onder de vijftien procent kredietlimiet van de lokale banken te laten vallen. Minister Laclé verwacht dat begin volgend jaar meer geld beschikbaar komt voor de particuliere woningbouw.

Niet alleen de OHRA heeft plannen, maar ook het Pensioenfonds en Postspaarbank zullen meer hypotheken aan hun leden gaan geven. In dit verband wees minister Laclé erop, dat op hypotheekgebied de FCCA reeds vele jaren goed werk verricht doch dat de fondsen van de FCCA in deze beperkt zijn. Door vestiging van de OHRA-hypotheekbank, welke nauw zal samenwerken met de FCCA, zullen meer mensen financieel geholpen kunnen worden bij het bouwen van eigen woningen.

Oduber:tevreden over 1991

ORANJESTAD — Tijdens de eindejaars-persconferentie in Bushiri Beach Hotel sprak premier Nelson Oduber aan het hoofd van de ministerraad zijn voldoening uit over het afgelopen jaar. Hij noemde 1991 het jaar met 'uitstekende resultaten' en een aantal projecten dat volgend jaar van start moet gaan.

Ten aanzien van de financiën werden de ontwikkelingsgelden gebruikt voor projecten die prioriteit hebben. Zoals het WEB, de luchthaven, woningbouw en infrastructuur in het algemeen.

In dit verband werd een vijf jaren nationaal plan opgesteld, dat gericht is op de inkomsten van de overheid. Het totaal van de investeringen geschiedt uit eigen begrotingsgelden, de ontwikkelingshulp van Nederland en financiering door de particuliere sector. Belangrijk was daarbij dat Aruba duidelijkheid kreeg over de staatkundige toekomst. Op 29 november jl. heeft de Koninkrijksministerraad de overeenkomst met Aruba van 13 juli 1990 goedgekeurd, namelijk de verandering in het Statuut, waardoor de datum van 1 januari 1996 vervalt en Aruba de status aparte behoudt met het recht over eigen onafhankelijkheid te beslissen wanneer bevolking en Staten met tweederde meerderheid dit wensen.

In de komende vijf jaar blijft de regering haar uitgaven verminderen en een balans scheppen in de begrotingen, ieder jaar reserves vormen voor een fonds voor eventuele toekomstige economsiche ontwikkelingen van Aruba. Dit jaar is reeds een overschot van twintig miljoen florin, en volgens ingekomen inlichtingen zal ook de Centrale Bank een surplus hebben.

Wat de verscheidenheid van de economie betreft, bleek dit jaar dat verschillende kleine industrieën zich vestigden en de raffinaderij werd heropend. Wat toerisme betreft, zal ArRuba dit jaar de half miljoen bezoekers overschrijden. Voor 1992 zal dit nog positiever zijn.



■ *ORANJESTAD — Ebby Arends, directeur van B.J. Arends and Sons, deed deze week alle goede dingen in twee. Hij overhandigt op de foto aan sales supervisor Stella Kock (links) een enveloppe in verband met haar vijftienjarig dienstverband en purchasing supervisor Linda Hoevertsz het diploma voor de cursus 'building materials product knowledge' van het Amerikaanse Home Center Institute.*

Meer personeel bij Caribbean

ORANJESTAD — Het Golden Tulip Aruba Caribbean Hotel, dat deze dagen op een goed bezet hotel kan rekenen, heeft wat personeel betreft voor enige weken versterking gekregen: 35 studenten van de hotelschool in Mérida (Venezuela) en negentien van hotelscholen in Nederland.

De directie van het hotel is goed te spreken over deze versterking, hetgeen met ruim achthonderd gasten een goede oplossing was.

Minister Nicolas:

"Offerten vragen is kostenbesparend"

ORANJESTAD — Minister van verkeer en communicatie Elio Nicolaas vertelde de pers dat hij er voorstander van is om offerten te vragen. Het vragen van verschillende offerten heeft bij voorbeeld bij de aankoop van het nieuwe grondstation een besparing van driehonderdduizend dollar opgeleverd.

Op het ogenblik zijn er problemen bij Setar met de maandelijkse uitgifte van overzichten van buitenlandse gesprekken die een abonnee gevoerd heeft. Setar moet daarvoor een computer aanschaffen doch eerst werd bij verschillende bedrijven offerten gevraagd.

Op de vraag van de pers of de kabel-tv gebruik kan maken van de kabel van Setar om het signaal op het eiland te verspreiden, stelde de bewindsman dat betrokken maatschappij hierover overleg met Setar moet plegen. Wat verbindingen betreft, onderzoekt Aruba de mogelijkheden die er bestaan om op de onderzeekabel te komen, die loopt van St. Thomas naar Zuid-Amerika. Als Aruba geen kans krijgt hierop te komen, dan blijft Aruba alleen afhankelijk van de satellietverbindingen.

Minister Nicolaas wees erop dat Setar nog besprekingen voert voor aanleg van een kabel van Aruba naar het oosten van Venezuela wat dertig miljoen dollar kost. In Mexico zal spoedig over deze kwestie gesproken worden.

Arubus vervoert twee miljoen passagiers

ORANJESTAD — Premier Nelson Oduber uitte zijn voldoening over de vaste plaats die Arubus in het openbare vervoer op Aruba heeft ingenomen. Uit gegevens blijkt dat Arubus spoedig het vervoer kan melden van passagier nummer twee miljoen.

Dit zal zeker de nodige publiciteit krijgen. Dit jaar kreeg Arubus enige bussen erbij om het toenemend aantal passagiers te kunnen opvangen. Gezien de groei verwacht de regering dat in 1992 weer enige bussen erbij zullen moeten komen.

In zijn jaaroverzicht sprak premier Oduber over de steeds weer gehoorde klacht, dat de aankomstruimte op de Arubaanse luchthaven niet meer voldoet aan het stijgende aantal passagiers, dat op Aruba aankomt. Daarom staat uitbreiding van de luchthaven ook in het vijf jarenplan, waarvoor een bedrag van bijna zeventig miljoen florin nodig is. Van de Investeringsbank heeft Aruba reeds een aanbieding voor de financiering, terwijl Nederland in augustus jl. reeds akkoord ging met twintig miljoen florin. Minister Elio Nicolaas voegde daaraan nog toe dat het plan voor het platform en de veiligheidsomheining reeds goedgekeurd werd.

Premier Oduber keurt houding vakbond FTA af

ORANJESTAD — Premier Nelson Oduber betreurde tijdens de eindejaars-persconferentie de recente uitlatingen van FTA-leider Anselmo Pontilius. Met nadruk stelde de minister-president, dat wanneer er bewijzen zijn dat een minister corrupt is of te maken heeft met verdovende middelen, hij op zal treden.

De premier verwacht dat volgend jaar — verkiezingsjaar — nog meer van dit soort 'ongegronde beschuldigingen' geuit zullen worden. De premier wees erop, dat de vakbondsleider met dit soort uitlatingen zeker geen goed voorbeeld geeft. "Als Pontilius bewijzen heeft, dan verzoek ik hem", aldus Oduber, "hiervan aangifte te doen bij de justitie, met overlegging van de bewijzen". Hij vroeg zich af of Pontilius ook reageert op het gedrag van Watty Vos in de Staten. Een Statenlid, dat zich in de Statenvergadering niet weet te gedragen, hoort in die vergadering niet thuis.

Ook minister Charro Kelly had felle kritiek op de uitlatingen van Pontilius en wees erop dat deze alleen maar de woorden van de oppositie herhaalt, welke ten doel hebben ongegronde beschuldigingen te uiten en personen te beledigen. "Ik ervaar steeds weer", aldus minister Kelly, "dat er personen en instanties zijn die denken dat politici 'pispaaltjes' zijn".

GATTS voorstel voor EG niet aanvaardbaar

BRUSSEL - Het ontwerp-akkoord dat GATT-topman Arthur Dunkel zaterdag op tafel heeft gelegd is op landbouwgebied onaanvaardbaar en moet worden aangepast.

Dat hebben de ministers van Landbouw en Buitenlandse handel van de EG maandag in Brussel geconcludeerd. Dunkel heeft wel enkele positieve voorstellen gedaan, maar er zit geen evenwicht in het totale pakket. De Europese commissie moet namens de EG verder onderhandelen om het resultaat te verbeteren.

Israël houdt vast aan nederzettingenbeleid

Kolonisten houden hui[s] in Palestijnse dorpen

JERUZALEM - Joodse extremisten hebben in de nacht van zondag op maandag vernielingen aangericht in twee Palestijnse dorpen op de bezette westelijke Jordaanoever, meldde de Israelische radio. Israel lijkt van plan de Verenigde Staten nogmaals tegen de schenen te trappen met de voortzetting van zijn nederzettingen-beleid.

Gewapende kolonisten vielen het dorp Burka binnen waar de bevolking zich verdedigde door massaal stenen te gooien. De extremisten begonnen daarop huizen en auto's te beschieten, voor zover bekend zonder gewonden of doden te veroorzaken. Toen het Israelische leger het dorp binnenkwam, trokken de demonstranten verder naar een ander dorp, Anabta, waar ook een gevecht met de plaatselijke bevolking uitbrak.

De tocht van de extremisten eindigde voor het huis van minister van Defensie Moshe Arens, waar de kolonisten om meer bescherming tegen aanslagen van Palestijnen vroegen. Religieuze leiders van de kolonisten hebben gevraagd om toestemming van de overheid om een officiele gewapende burgerwacht op te richten, maar de regering weigert dat te doen. Arens had de dag ervoor nog eens verklaard dat kolonisten die het recht in eigen hand nemen, strafrechtelijk vervolgd zullen worden.

WONINGBOUW

De Israelische regering zal het grootste deel van de begroting voor woningbouw voor 1992 besteden aan het bouwen van huizen in de door Israel bezette gebieden. Dat heeft een hoge Israelische functionaris zondag gezegd. Tweederde van de door de Israelische staat gefinancierde woningen zullen in 1992 op de westelijke oever van de Jordaan en in de Gazastrook worden gebouwd. Van de 7.500 wooneenheden komen er vijfduizend in de bezette gebieden waar bijna twee miljoen Palestijnen wonen, aldus de functionaris die anoniem wil blijven.

Deze stap zal Israel waarschijnlijk op kritiek van de VS komen te staan. Volgens Washington vormt de vestiging van joodse kolonisten in de bezette gebieden een obstakel voor het vredesproces. De VS willen tijdens de vredesbesprekingen over het Midden-Oosten die op ... januari worden hervat, een oplossing vinden voor de kwestie van de westoever, ... gebied dat Israel in 1967 vereverde.

Besluit parlement van Cambodja:

Bij stembus voortaan meer partijen mogelijk

BANGKOK - De Nationale vergadering van Cambodja heeft vrijdag tijdens een buitengewone zitting ingestemd met een grondwetswijziging die de invoering van een meer-partijenstelsel mogelijk maakt.

Radio-Phnom Penh maakte in een in Bangkok ontvangen uitzending bekend dat het parlement voorts als reactie op de gewelddadige betogingen in de vorige week, een nieuwe demonstratiewetgeving goedkeurde. Met een andere wijziging van de grondwet ontnam het parlement de staatsraad onder president Heng Samrin de bevoegdheid ministers te ontslaan en het parlement te ontbinden. Drie ministers werden tijdens de zitting door het parlement wegens corruptie uit hun ambt ontslagen.

De bijzondere zitting was bijeengeroepen na de gewelddadige protesten tegen corruptie binnen de Cambodjaanse regering, waarbij vorige week regeringsgebouwen en woningen van ministers werden aangevallen. Politieke waarnemers noemden de besluiten van het parlement "een taktiek van de zweep en honing".

Parlementsvoorzitter Chea Sim, die vrijdag de zitting leidde, heeft zich volgens waarnemers door de besluiten politiek het duidelijkst geprofileerd. Hij wordt door velen gezien als machtigste lid van het door Vietnam in het zadel geholpen bewind dat sinds 1979 in Phnom Penh heerst. Deze regering zal volgens plan het veld ruimen in begin 1993, wanneer de algemene verkiezingen in het kader van het vredesplan van de Verenigde Naties worden gehouden.

Twee punten voorsprong op Leeds
Manchester slaat aanval op koppositie af

LONDEN - Manchester United heeft zondag de aanval van Leeds United op de koppositie afgeslagen. De topper in de Engelse league eindigde op het met ruim 32.000 toeschouwers uitverkochte Elland Road in 1-1. Manchester gaat het nieuwe jaar in met een voorsprong van twee punten op Leeds, dat bovendien twee wedstrijden meer heeft gespeeld.

De eerste helft stelde teleur. Beide ploegen speelden in een vlot tempo, maar uit espeelde kansen deden zich niet voor. In de eerste minuut van de tweede helft kwam de lijstaanvoerder verrassend op voorsprong. Webb scoorde van zestien meter met een knappe volley uit een hoekschop.

De snelle gelijkmaker van Chapman moest de scheidsrechter annuleren. Op het moment dat de aanvaller van Leeds schoot, floot de arbiter af wegens een overtreding van Webb op Batty. De woedende thuisploeg meende, dat de voordeelregel toegepast had moeten worden.

Die forse tegenvaller brak het moreel van Leeds niet. Manchester, zonder de geblesseerde aanvoerder Robson, was echter ook in de tweede helft de iets betere ploeg. Het wilskrachtige Leeds kon slechts gokken op een succesvolle counter. Tien minuten voor tijd bracht Sterland alsnog de verdiende gelijkmaker op zijn naam. Hij mocht van elf meter aanleggen, nadat Mcallister in het strafschopgebied door International Pallister onderuit was gehaald.

Tottenham Hotspur besloot het voetbaljaar positief. De Engelse bekerwinnaar, in maart tegenstander van Feyenoord in de kwartfinale van het toernooi om de Europa Cup II, versloeg zaterdag op eigen veld Norwich City met 3-0. Tottenham klom dankzij de vierde thuiszege van de twaalfde naar de achtste plaats op de ranglijst.

LINEKER

Gary Lineker was opnieuw de grote man bij de Spurs. De sluwe spits maakte het tweede doelpunt en bereidde de openingstreffer van allen voor. De aanvoerder van Engeland is met 21 treffers de onbetwiste topschutter in de hoogste divisie. In de slotfase nam Nayim met een fraaie vrije trap het derde doelpunt van de thuisploeg voor zijn rekening. Beide teams treffen elkaar over twee weken opnieuw in de kwartfinale van de League Cup.

De merseyside-derby tussen Everton en Liverpool (1-1) voldeed niet aan de hoge verwachtingen. Bijna veertigduizend toeschouwers zagen een matige wedstrijd, die terecht geen winnaar kreeg. Vier minuten voor de rust opende Tanner voor Liverpool de score. De gelijkmaker kwam in de 61ste minuut op naam van Johnston. Liverpool zakte met de elfde remise, voorlopig het hoogste aantal in de eerste divisie, naar de zesde positie op de ranglijst.

Sheffield Wednesday handhaafde zich op de keurige derde plaats. De verrassend sterke promovendus hield aan de uitwedstrijd tegen Queen's Park Rangers een punt over: 1-1. Hirst herstelde twee minuten voor tijd het evenwicht. Wilkins had in de openingsfase de thuisploeg op voorsprong gebracht. Voor Trevor Francis, de coach van Sheffield, was het een speciale wedstrijd. Twee jaar geleden werd hij bij QPR ontslagen.

Arsenal liep tegen de zevende nederlaag op. Manchester City, als vierde geklasseerd, won in eigen huis met 1-0 van de tobbende titelverdediger. White maakte in de 71ste minuut het kostbare doelpunt.

Luton Town deed de laatste plaats over aan Southampton, dat met 1-2 van Aston Villa verloor. De voormalige hekkesluiter zegevierde met 2-1 over middenmoter Chelsea.



■ *LONDEN— Gary Lineker, aanvoerder van Tottenham, legt Chris Sutton van Norwich City neer met een sliding en schopt de bal richting doel. Tottenham Hotspur won de gisteren gespeelde wedstrijd tegen Norwich City met 3-0.*



■ *TUMU— De Italiaanse motorcoureur Alessandro de Petri jaagt zijn Yamaha 750 door het ruige Libische woestijnlandschap tijdens de vierde etappe van de rally Parijs-Kaapstad. Hij eindigde op de vierde plaats.*

Acht doden door gedrang bij wedstrijd

NEW YORK - In het Newyorkse stadsdeel Harlem zijn zaterdag acht mensen om het leven gekomen en 28 gewond geraakt bij een duwen trekpartij om een sportzaal in en uit te komen. Dit heeft de politie meegedeeld. Het gedrang onder de voornamelijk jonge bezoekers begon toen jongelui zonder een toegangsbewijs uit alle macht probeerden de tribunes te bereiken van de sportzaal, waar eerst een basketbalwedstrijd en daarna een concert gehouden zou worden. Naar de politie meedeelde waren meer dan elfhonderd mensen bij het duwen trekwerk betrokken. Een getuige had kritiek op het tekort aan "veiligheid en ruimte" rond de wedstrijd die georganiseerd was door een charitatieve instelling.

ZAGREB - AC Milan heeft voor de Joegoslavische speler Zvonimir Boban in Triëst een speciaal vliegtuig klaargezet om mee uit Zagreb te vluchten.

Boban zit deze dagen vast in Zagreb. Hij ging er heen voor een kerstbezoek aan familie. Als hij in handen valt van het leger moet hij voor Kroatië naar het front. Zijn vader, officier in het leger, bezit nochtans een vrijstellingverklaring. De voetballer heeft daardoor tot de jaarwisseling de tijd Joegoslavië te verlaten.

Boban staat onder contract bij AC Milan. De Italiaanse ranglijstaanvoerder heeft hem voor dit seizoen uitgeleend aan AS Bari.

Graf kampt met koorts
Schulz/Krajicek geplaatst voor kwartfinales in Perth

PERTH - Brenda Schultz heeft voor de verandering eens op haar verjaardag gewonnen. De Heemsteedse zegevierde zaterdag, toen ze 21 jaar werd, in het met achthonderd duizend gulden gedoteerde, gemengde landentoernooi om de Hopman Cup, dat in de Westaustralische plaats Perth wordt gehouden, over de Australische Rachel Mcquillan: 6-7 (5-7) 6-3 6-2. Nederland plaatste zich voor de kwartfinales (tegen het als tweede geplaatste Spanje) omdat ook Richard Krajicek zijn partij won en het duo in de mixed eveneens te sterk bleek.

"De laatste twee jaar verloor ik steeds mijn partijen op mijn verjaardag", zei Schultz na afloop van de wedstrijd. "Het was leuk dat het nu eens goed afliep." Het was de eerste keer in de vierjarige 'historie' van het toernooi, dat Australië zich niet voor de tweede ronde van dit evenement wist te kwalificeren.

Krajicek imponeerde door Todd Woodbridge, onlangs nog invaller in het toernooi om de Grand Slam Cup, slechts drie games te gunnen (6-0 6-3). De Hagenaar, die in Australië wordt vergezeld door haptonoom Ted Troost, won de eerste tien games en liet de teugels in de warmte toen wat vieren. Omdat Nederland toen al winnaar was, werd in het dubbel slechts gespeeld om een lange set: 8-4 voor Schultz/Krajicek.

Het team van het Gemenebest van Onafhankelijke Staten (GOS), bestaande uit Andrej Tsjerkasov en Natalja Zvereva, won in de eerste ronde met 2-1 van Groot-Brittannië, maar ging in de kwartfinales met 1-2 ten onder tegen Zwitserland, bestaande uit Hlasek en Manuela Fragniere-Maleeva.

Het Duitse 'koningskoppel' Boris Becker/Steffi Graf zou vandaag voor het eerst in actie komen, maar is niet doorgegaan omdat Graf kampt met koorts. De Fransen Henri Leconte en Julie Halard, die in de eerste ronde met 2-1 wonnen van Zweden (Lundgren/Lindqvist), zouden aanvankelijk als tegenstanders fungeren.

UITSLAGEN:

Eerste ronde: Nederland - Australië 3-0., Schultz - Mcquillan 6-7 6-3 6-2, Krajicek - Woodbridge 6-0 6-3, Krajicek/Schultz - Woodbridge/Mcquillan 8-4. Gemenebest van Onafhankelijke Staten (GOS) - Groot-Brittannië 2-1., Natalia Zvereva - Durie 4-6 6-0 6-4, Tsjerkasov - Bates 6-3 4-6 6-1, Zvereva/Tsjerkasov - Durie/Bates 6-8. Frankrijk - Zweden 2-1., Halard - Lindqvist 6-4 7-5, Leconte - Lundgren 6-4 2-6 6-3, Leconte/Halard - Lundgren/Lindqvist 6-8.

Kwartfinales: Zwitserland - GOS 2-1., Fragniere-Maleeva - Zvereva 5-7 6-0 6-2, Hlasek - Tsjerkasov 3-6 6-7, Hlasek/Fragnieere-Maleeva - Tsjerkasov/Zvereva 6-2 6-1. Tsjechoslowakije (5) - Verenigde Staten (3) 2-1. Helena Sukova - Amy Frazier 7-6 6-7 6-2, Novacek - Rostagno 0-6 3-6, Sukova/Novacek - Frazier/Rostagno 6-2 6-1. Duitsland - frankrijk 2-0., Graf - Halard 6-0 7-5, Becker - Leconte 6-2 6-4. Mixed niet gespeeld wegens koorts Graf.

Muammar Gadaffi huldigt Sabine

TUMU - De vriendschap tussen kolonel Muammar Gadaffi en Gilbert Sabine is bezegeld. In de laatste Libische halteplaats van de rally Parijs-Kaapstad, kreeg de organisator namens de eerste man van het Noordafrikaanse land een aantal cadeaus.

Sabine ontving een kleed, in Libië een symbolisch geschenk, een gegraveerd bord met een landkaart en een ingelijste foto van beiden. De plaat is vorig jaar gemaakt. Op het vliegveld van Tumu spraken de Libiërs van het feestcomité de hoop uit dat de rally hun land volgend jaar weer aandoet.

ALGEMEEN/PARIJS - De Franse sportkrant L'Equipe heeft de Amerikaanse atleet Carl Lewis uitgeroepen tot Beste Sportman van 1991. Diens landgenoot Mike Powell, de nieuwe wereldrecordhouder verspringen, eindigde voor de Braziliaanse autocoureur Ayrton Senna op de tweede plaats.

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Rif)
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20.00-22.00 uur; zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

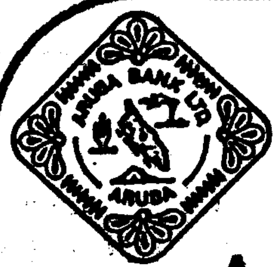
****



Aruba Bank Ltd. with more than Fls. 400,000,000,00 Total Resources

From All Of Us To All Of You...

Best of luck in '92.
Happy New Year



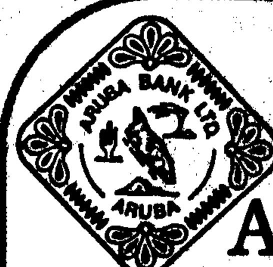
Aruba Bank's
Visa
&
Mastercard dept.

Wishes you
Happy New Year



Aruba Bank's
Savings
&
Time Deposit dept.

Wishes you
Happy New Year



Aruba Bank's
Noord Branch
Noord

Wishes you
Happy New Year



Aruba Bank's
Management
&
Staff

Wishes you
Happy New Year



Aruba Bank's
Head Office
Oranjestad

Wishes you
Happy New Year



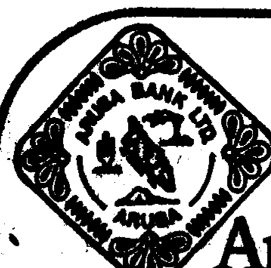
Aruba Bank's
St. Cruz Branch
St. Cruz

Wishes you
Happy New Year



Aruba Bank's
Insurance dept.

Wishes you
Happy New Year



Aruba Bank's
Fort Zoutman
Branch
Oranjestad

Wishes you
Happy New Year



Aruba Bank's
San Nicolas Branch
San Nicolas

Wishes you
Happy New Year



Aruba Bank's
Personal Loan dept.

Wishes you
Happy New Year



Aruba Bank's
Boulevard Branch
Oranjestad

Wishes you
Happy New Year



Aruba Bank's
Airport Branch
Airport

Wishes you
Happy New Year

Balletje slaan



WILLEMSTAD — Mr. Pieter van Vollenhoven de echtgenoot van prinses Margriet slaat een balletje op de golfbaan van de Curaçao Golf en Squashclub. Peilend bekijkt hij het traject van de 18th hole. Een koninklijk portret, gemaakt door onze collega-fotograaf Feo Sulvaran.

V-raad bezorgd over ontwikkelingen

Rode Khmer teruggekeerd in Cambodja

NEW YORK - De vijf permanente leden van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties hebben zich zaterdag bezorgd getoond over de jongste gebeurtenissen in Cambodja. Inmiddels is de leiding van de Rode Khmers in de Cambodjaanse hoofdstad aangekomen. Er deden zich geen ongeregeldheden voor als gevolg van de strenge veiligheidsmaatregelen welke er waren getroffen.

De leider van de communistische verzetsbeweging Rode Khmer, Khieu Samphan, is zondag teruggekeerd in de hoofdstad Phnom Penh om de eerste vergadering van de Opperste nationale raad bij te wonen. Khieu Samphan werd met de andere Rode Khmer-leider Son Sen op 27 november door een woedende mensenmenigte kort na terugkomst in zijn land verdreven uit Phnom Penh. De Rode Khmer heeft aan het eind van de jaren zeventig tijdens een waar schrikbewind een miljoen Cambodjanen vermoord.

De Rode Khmer is de sterkste van de drie verzetsbewegingen die in oktober het vredesakkoord met de regering in Phnom Penh tekenden. Die overeenkomst maakte een einde aan dertien jaar burgeroorlog. In naam is Samphan de leider van de Rode Khmer maar hij zegt nog verantwoording af te leggen aan "broeder nummer één" van de Maoistische groep, Pol Pot. Son Sen, het voormalige hoofd van het martelcentrum van de Rode Khmer, bleef dit maal in Bangkok. Een reden voor zijn wegblijven werd niet gegeven. Samphan heeft volgens de radiozender van de Rode Khmer de bevoegdheid om namens de beweging te beslissen in de Opperate nationale raad (ONR). Eerdere pogingen om te vergaderen mislukten.

De Rode Khmers hebben vorige week gedreigd opnieuw naar de wapens te zullen grijpen als de regering van Hun Sen geen garanties zou geven voor de veiligheid van Rode Khmer-leiders bij terugkeer in Phnom Penh.

Zwijn

MADRID - Een Spaanse jager heeft een dodelijke vergissing gemaakt. Hij zag een oude vrouw voor een wild zwijn aan en schoot haar dood.

Dat is zondag meegedeeld door een woordvoerder van de Spaanse politie. Volgens de politie was het 64-jarige slachtoffer bezig met het sprokkelen van hout in een bos bij het dorp Celra in de provincie Gerona. De jager die de vergissing maakte heeft zich bij de politie aangegeven.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:

Licht tot half bewolkt, mogelijk tijdelijk zwaar bewolkt met kans op enkele plaatselijke buien.

Zwakke tot matige, overdag af en toe vrij krachtige, oostelijke wind (tussen zes en achttien knopen).

WEEROVERZICHT:

In de komende 24 uur zal de aangevoerde lucht van tijd tot tijd wederom vrij vochtig zijn waardoor de bewolking tijdelijk kan toenemen. Uit deze bewolking zal plaatselijk enige neerslag vallen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	hlf bwlkt na rgnbui	30	23	1.2
Bonaire	licht bewolkt	--	--	0.5
Curaçao	zwr bwlkt na rgnbui	29	23	4.3
St Eustatius	zwaar bewolkt	28	20	0.0
St Maarten	zwaar bewolkt	30	24	2.8
Amsterdam	nevel	07	05	0.9
Kingston	licht bewolkt	31	22	0.0
Miami	licht bewolkt	26	16	0.0
New York	regen	09	02	23.4
Port-of-Spain	regenbui	31	21	0.5
San Juan	licht bewolkt	28	21	0.0

IJsland uit Walvis-commissie

REYKJAVIK - IJsland heeft formeel besloten uit de internationale walvisvangst commissie (IWC) te stappen omdat de organisatie verouderd is.

Dat heeft de IJslandse minister van Visserij, Thorsteinn Palsson, vrijdag op een persconferentie in Reykjavik bekendgemaakt. De regering van IJsland heeft unaniem besloten op 30 juni 1992 de IWC te verlaten en zal de organisatie daar eind van dit jaar van op de hoogte stellen. IJsland zal de walvisvangst in 1992 echter niet hervatten. De IJslandse regering omschrijft de IWC als "anachronistische en ineffectief". Palsson zei nog dat Reykjavik eraan mee zal werken een nieuwe organisatie op te richten die in de toekomst de walvisvangst in de Noordatlantische Oceaan reguleert. Op de jaarvergadering in mei handhaafde de IWC, waar 37 landen bij zijn aangesloten, het moratorium op de commerciele walvisvangst dat in 1985 werd ingesteld en wees zij verzoeken van Japan en IJsland af om de vangst van een beperkt aantal dwergvinvissen toe te staan.



■ *ALGIERS - Een aanhanger van het Islamitische Reddingsfront met zijn dochter tijdens een verkiezingsbijeenkomst in het Olympisch stadion van Algiers. Op tweede Kerstdag worden er verkiezingen gehouden voor het parlement.*
(AFP-satellietfoto)

Boudewijn: stop opkomend racisme

BRUSSEL - De Belgische koning Boudewijn heeft in zijn boodschap bij gelegenheid van de feestdagen het Belgische volk opgeroepen zich te verzetten tegen het racisme. "In verscheidene landen, ons eigen land inbegrepen, steekt het racisme op een verontrustende manier de kop op", aldus de Belgische koning.

Boudewijn maakte duidelijk dat geen compromissen kunnen worden gesloten met een verschijnsel als het racisme, dat "fundamentele menselijke en democratische waarden ontkent". "We moeten het bestrijden en tegelijkertijd problemen aanpakken die het extremisme aanmoedigen." De koning doelde onder meer op de onveiligheid in de grote Belgische steden. Boudewijn deed ook een beroep op de Belgische politici om een bijdrage te leveren aan het verminderen van de tegenstellingen tussen de Walen en de Vlamingen.

Duitse wagens als hulp voor Rusland

BONN - Duitsland stelt achtduizend vrachtwagens ter beschikking om de nood van bevolking van de Sovjetunie beter te kunnen lenigen, zo heeft een woordvoerder van het Duitse ministerie van Buitenlandse zaken dinsdag gezegd. De vrachtwagens zijn afkomstig uit de voorraden van het vroegere Oostduitse leger.

President weigert af te treden

Strijd Georgië na bestand opgelaaid

MOSKOU - In de Georgische hoofdstad Tbilisi zijn zondag nieuwe gevechten uitgebroken nadat de belegerde president Zviad Gamsachoerdia, die zich in het parlementsgebouw heeft verschanst, liet weten niet te zullen aftreden. Ongeveer veertig medestanders van Gamsachoerdia gaven zich zondag aan hun belegeraars over.

Onder de groep die zich overgaf, waren er vijftien die zich sinds het uitbreken van de gevechten, op 22 december, in het parlement hadden bevonden. De anderen waren pas zondagochtend daarheen gegaan, maar besloten weer te vertrekken nadat zij poolshoogte hadden genomen. De groep werd na de overgave gevangengenomen. Volgens hun bewakers zouden zij zondagavond naar huis worden gestuurd. Hun namen zouden worden genoteerd.

Zondag weerklonken in Tbilisi opnieuw automatisch geweervuur en ontploffingen van lichte artillerie. Met het oplaaiende geweld werd het wapenbestand geschonden dat zaterdag was overeengekomen tussen de leiders van aan Gamsachoerdia getrouwe troepen en de oppositie. Het parlementsgebouw ligt al een week onder vuur van troepen van de oppositie. Volgens verklaringen van de mensen die zich overgaven, zouden zich ongeveer tweeduizend aanhangers van de president in verschillende vleugels van het parlementsgebouw bevinden.

Een chefarts van een Rode Kruis-noodhospitaal in de buurt van het parlement, verklaarde dat bij de gevechten in de Georgische hoofdstad 170 mensen om het leven zijn gekomen. Er raakten er 450 gewond. Het ministerie van Volksgezondheid sprak vrijdag in een verklaring van 46 doden, maar erkende dat het dodental veel hoger zou kunnen zijn.

Jeltsin wil partijgeld terugvorderen

ROME - De Russische president, Boris Jeltsin, wil de teruggave bewerkstelligen van enorme geldbedragen die de Communistische partij van de voormalige Sovjetunie aan Europese zusterpartijen heeft betaald. Dit heeft een woordvoerder van de Socialistische partij in Italië bekendgemaakt.

IJsvissen in Minsk



MINSK - Goed ingepakt tegen de kou probeert men in de Witrussische hoofdstad vis te verschalken via in het ijs geboorde gaten. Op deze manier wordt het nuttige met het aangename verenigd: er komt iets gezonds op tafel en de tijd vliegt voorbij.

Ligatsjov vraagt opheffing verbod op partij

MOSKOU - Jegor Ligatsjov, die jarenlang een topfunctie binnen de Communistische partij van de Sovjetunie bekleedde, wil dat de decreten worden ingetrokken die die partij verbieden.

Hij zegt dit in een interview met het persbureau TASS vrijdag publiceerde. Ligatsjov, die van 1985 tot 1990 lid was van het Politburo van de Communistische partij van de SU, roept op tot een "echt pluralisme". Hij meent dat "het ongeluk dat ons land treft, het lijden van het volk, voortvloeit uit de verandering in politieke koers die in 1985 is ingezet". Ligatsjov erkent dat hij tegelijk fouten gemaakt heeft als naaste collega van Michail Gorbatsjov in de eerste jaren van de Perestrojka, met name tijdens de anti-alcoholcampagne in 1985.

Voorbereiding berechting afgezette president

Wijziging in regering Mali

BAMAKO - Soumana Sako, de interim-premier van Mali, heeft vrijdag zijn regering gewijzigd. Hij heeft onder meer zijn naaste medewerker Amadou Mody Diall tot minister van Justitie benoemd.

Diall heeft daarmee de delicate taak gekregen de verdreven president Moussa Traore voor de rechter te brengen. Traore, zijn vrouw Mariam en een aantal hoge functionarissen ten tijde van Traores 23-jarige bewind zijn gevangengenomen na de coup in maart in afwachting van hun proces. Tegen hen zijn aanklachten ingebracht die varieren van moord tot corruptie. De rechtszaken tegen hen moeten voor 26 maart voltooid zijn, de datum waarop de overgangsregering in Mali moet aftreden. Voor die tijd moeten er ook verkiezingen gehouden worden waaraan meerdere partijen mee mogen doen.

Mali wordt nu geregeerd door een raad van burgers en militairen, het Overgangscomite voor de redding van het volk, onder leiding van luitenant-kolonel Amadou Toure. Sako wijzigde zijn kabinet vrijdag voor de vierde keer sinds maart. Hij verving behalve de minister van Justitie, ook die van Sport en van Gezondheidszorg.

Arabische landen reageren terughoudend

Iran blij met zege van FIS in Algerije

ALGIERS - Iran heeft zaterdag de "eclatante overwinning" begroet van het Islamitische Reddingsfront (FIS) dat in Algerije een grote verkiezingsoverwinning behaalde. De meeste Arabische landen reageerden echter terughoudend en bewaarden liever het stilzwijgen over de overwinning van FIS tijdens de eerste vrije verkiezingen in Algerije.

De media in Iran, het enige radicale (Shi'itische) Islamitische land, hebben ruime aandacht besteed aan het succes van FIS. De media sprak van een "grote overwinning" en de pers schreef dat het Reddingsfront "een Islamitische macht" wil vestigen.

De regering van het buurland Tunesie wilde geen reactie geven. Maar de pers, die traditioneel afkerig staat tegenover FIS, trachtte het succes te bagatelliseren. "Er is nog niets gewonnen", aldus de pers in Tunesie. FIS won donderdag ruim driekwart van de 206 kiesdistricten. Op 16 januari wordt een tweede verkiezingsronde gehouden. Het Algerijnse parlement telt 430 zetels, waarvan FIS er nu al 184 in handen heeft.

Algerije's andere buur, Marokko, was zaterdag niet bereikbaar voor commentaar. Ook in Syrie, waar de media geheel onder staatscontrole staan, werden de ontwikkelingen in Algerije doodgezwegen.

Partij-ideoloog Albana waarschuwt openlijk:

Cubaanse dissidenten wacht contrarevolutionaire aanpak

MEXICOSTAD - De dissidenten op Cuba staan vermoedelijk voor barre tijden. De "derde man" in de staat, de voor ideologische vraagstukken verantwoordelijke Carlos Aldana, heeft in het weekeinde de oppositionele krachten in het land openlijk gewaarschuwd. Hij zei dat "contrarevolutionaire activiteit" niet langer geduld wordt.

Activisten voor de mensenrechten waren pas enkele maanden geleden begonnen, zich sterker te organiseren en van zich te doen horen. Ondanks eventuele strafmaatregelen waren ze in dit jaar met hun eis van ingrijpende democratische hervormingen ettelijke malen in de publiciteit getreden - iets wat tot dan toe in het socialistische Cuba nauwelijks gebeurd was.

Eind mei spraken tien Cubaanse intellectuelen, die tot dan niet waren opgetreden als critici van de regering, zich uit voor alternatieve oplossingen voor de ernstige economische crisis op het eiland. Begin september stichtten acht oppositiegroepen, dissidenten en activisten voor de mensenrechten van uiteenlopende politieke overtuiging het "Democratische Cubaanse initiatief".

In de aanloop naar het Vierde congres van de Cubaanse communistische partij grepen ze de aanwezigheid van buitenlandse correspondenten aan en waarschuwden tijdens een internationale persconferentie voor een economische ineenstorting, sociale chaos en bloedvergieten als de regering van president en partijleider Fidel Castro zich niet zou bekennen tot fundamentele hervormingen.

OORLOGSZUCHTIG

Maar toen al werd duidelijk dat de leiding in Havana niet bereid was, kritische stemmen een open oor te lenen. Zeker tien dissidenten werden voor korte tijd gearresteerd. Telefoongesprekken vanuit het buitenland, waarin oppositionelen in Havana enkele wekeen lang geen blad voor de mond namen, kwamen ineens niet meer tot stand.

In november doken plotseling demonstranten op voor de woningen van enkele dissidenten. Leden van de oppositie moesten zich laten kritiseren als "contrarevolutionairen", een vrouwelijke dissident werd aan de haren uit haar huis gesleept. Korte tijd later veroordeelde een rechtbank in Havana de uitgesproken schrijfster Maria Elena Cruz Valera met drie geestverwanten ondanks internationale protesten wegens smaad en het vormen van een illegale groep tot twee jaar gevangenisstraf.

De jongste verklaringen van Aldana doen een verdere verscherping van de koers tegen de oppositie vermoeden. Tot dusver heeft Cuba de activiteit van dergelijke groepen toegelaten, aldus de ideologiecommissaris. Dat is nu afgelopen, want de dissidenten hebben zich ingelaten met "subversieve activiteit" en zij zijn na het ineenstorten van de Sovjetunie "oorlogszuchtiger" geworden, aldus Aldana.

MOSKOU - President Boris Jeltsin van Rusland heeft zondag een decreet uitgevaardigd over privatisering van bedrijven, zo heeft het persbureau RIA gemeld.

Het decreet wordt op 1 januari van kracht en betreft alle bedrijven die in handen van de staat of plaatselijke overheden zijn. Volgens het decreet hebben de staatsorganen een maand om programma's voor privatisering op lokaal niveau voor te bereiden. De Russische regering zal voor 1 maart met een privatiseringsprogramma op nationaal niveau komen. Zaterdag had Jeltsin al een decreet uitgevaardigd over landhervorming.

Servië houdt vast aan Joegoslavië

Karlovac blijft onder vuur liggen

ZAGREB - De Kroatische industriestad Karlovac, vijftig kilometer ten zuidwesten van Zagreb, is in de nacht van zaterdag op zondag onophoudelijk beschoten door het Joegoslavische leger en Servische strijdkrachten, zo heeft Radio Zagreb gemeld. Maandagmorgen nam volgens het radiostation het geweld nog toe. Van Servische zijde is verzekerd dat men vast wil blijven houden aan de Joegoslavische gedachte.

Cijfers over mogelijke slachtoffers van de beschietingen waren niet bekend. De schade in het centrum, het industriegebied en de voorsteden van Karlovac zou echter aanzienlijk zijn. Karlovac ligt al negen dagen onder vuur van het federale leger dat door Servische strijdkrachten wordt gedomineerd.

Het Joegoslavische leger heeft zaterdag grond-grondraketten afgevuurd op Kroatische troepen ten zuidoosten van Zagreb. De exploderende raketten zouden de verklaring vormen voor de zes luide ontploffingen die eerder op de dag werden gehoord in de Kroatische noordstad en die aanleiding waren voor het eerste algehele alarm in Zagreb sinds het uitbreken van de strijd een half jaar geleden. In de hele stad werden de lichten gedoofd en de bewoners vluchtten naar de schuilkelders.

In een interview met de grootste Kroatische krant Vecernji List zei de Bosnische president Alija Izetbegovic, tevens leider van de Moslim-partij Democratische actie, te verwachten dat de Europese Gemeenschap op 15 januari Bosnie volkenrechtelijk erkent. Kroatie, Slovenie en Macedonie hadden eerder ook al aangekondigd Joegoslavie te willen verlaten en hebben de Europese Gemeenschap om erkenning gevraagd.

Servie is voor behoud van het Joegoslavische staatsverband en wil daarvan deel blijven uitmaken. Dat zegt de Servische president, Slobodan Milosevic, in een interview met de krant Vecernje Novosti van Belgrado. Milosevic zei opnieuw dat Servie geen schuld heeft aan het ontstaan van de burgeroorlog in het land.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(**openingstijden** voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(**openingstijden voor lezers**)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

POLITIECLUB (**Weg naar Willemstoren**): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

LVV: **openingstijden Slachthuis** i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

* * * * * * * *

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk, Kralendijk:
maandag t/m zaterdag om 18.45 uur; zondag om 08.00 en 19.00 uur.
Coromotokerk, Antriol:
maandag t/m zaterdag om 19.30 uur; zondag om 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk, Rincon:
maandag t/m zondag om 19.30 uur.

De FRANSE regering heeft de aangekondigde verkoop van aandelen in het olie- en chemieconcern ELF Aquitaine uitgesteld wegens het ongunstige klimaat op de effectenbeurs van Parijs. De staat wil haar deelneming verminderen van 53,8 tot 51,5 procent. De gedeeltelijke privatisering zou ongeveer twee miljard frank (Nf 650 miljoen) moeten opleveren.

AFBW-voorzitter Jacobs:

"Cambes moet heropend worden"

KRALENDIJK — Hoewel vakbondsleider Juan Jacobs alle begrip heeft voor de houding van Cambes-directeur Joao de Freitas, heeft hij telegrafisch toch verzocht diens eerder genomen beslissing om de kledingfabriek te sluiten in te trekken. Met nadruk zegt de vakbondsleider dat tot sluiting niet vanwege slechte bedrijfsresultaten was besloten. Die blijken het afgelopen jaar zelfs zeer bevredigend.

Naar de mening van de vakbondsleider die in de loop der jaren een goed inzicht heeft gekregen in de persoon De Freitas was deze geschokt en beledigd omdat hij zich in zijn goede naam aangetast voelde. Naar de mening van Jacobs zou De Freitas een dergelijke behandeling ook niet verdiend hebben. Ook wijst de vakbondsleider erop, dat de Cambes-directeur al vaker met tegenslagen is geconfronteerd. "Hij heeft nu zelfs het gevoel gekregen dat hij op Bonaire niet gewenst is", aldus de AFBW-voorzitter.

Zoals bekend, was de beslaglegging voor De Freitas de laatste drippel die de emmer deed overlopen. Naar de mening van Jacobs heeft de Ontvanger zich tegenover De Freitas enkele uitspaken gepermitteerd die bij de ondernemer in slechte aarde zijn gevallen. "Het liet zich aanzien dat met de economische betekenis van het bedrijf, noch met het welzijn van de rond honderd werknemers rekening werd gehouden", aldus Juan Jacobs tegenover de Amigoe.

De vakbondsvoorzitter attendeert op uitlatingen van Eilandsontvanger Luyten, die zeker niet in goede aarde vielen en er trouwens ook niet bijdroegen om een oplossing te vinden. Zoals bekend, was De Freitas nogal gepikeerd over de mededeling 'ik heb niets aan een brief, ik moet geld zien', toen hij meedeelde schriftelijk te reageren op het verzoek van de Ontvanger. Volgens Jacobs ook niet bevorderlijk voor een positieve uitwerking op Joao de Freitas.

Ook wijst Jacobs erop, dat de schuld van de problemen in de schoenen van gedeputeerde Ramoncito Booi wordt geschoven. Jacobs verklaart dat, omdat Booi de Ontvanger kan sommeren een bepaalde beslissing te stoppen of te herroepen. "Ik heb daar inderdaad op gewezen en ik wil zeker geen politiek mengen in deze zaak. Mijn vraag is echter, waarom heeft de gedeputeerde de Ontvanger geen halt toegeroepen?" aldus Jacobs.

De vakbondsleider attendeert er ook op dat er veel klachten zijn over de door de UPB gevraagde en in het kader van deskundige bijstand uitgezonden Ontvanger. Hij zou te resoluut zijn en zich niet bekommeren over de gevolgen van zijn handelwijze.

Jacobs: "Hij schijnt zich ook erg cynisch uit te laten en sommigen verwijten hem zelfs leedvermaak met de minder gelukkige belastingbetalers. Ik vraag mij af: is deze man echt zo'n boeman of is er een te grote mentaliteitsdrempel en zijn de culturele verschillen debet aan het gebeurde?"

Het moet volgens de vakbondsleider een soort van Babylonische spraakverwarring zijn geweest tussen vrijwel alle partijen. Hij is echter de mening toegedaan dat de Cambes-fabriek niet mag sluiten. "Ik zal alles doen wat in mijn vermogen ligt om De Freitas over te halen op zijn beslissing terug te komen. Aan de andere kant zal de gedeputeerde van financiën afspraken moeten maken met de Ontvanger, dat herhalingen van het gebeurde voorkomen zullen worden. Gezien de bedrijfsresultaten van het afgelopen jaar kan de Cambes-fabriek heropend worden", aldus de AFBW-voorzitter Juan Jacobs.

Eli Willem schaakkampioen

KRALENDIJK — Naar verwachting heeft Elli Willem zijn gunstige positie in de schaakcompetitie van Bonaire niet uit handen gegeven. Voor het jaar 1991 mag hij zich kampioen noemen. Hij laat enkele goede schakers duidelijk achter zich. Floris van der Veen werd kampioen bij de jeugd.

In een veld van veertien spelers van de SGB-schaakclub konden bekende schakers als drs. Erik Newton, Serapio Pop (verschillende malen kampioen: red.) en Arthur Sealy, de jonge schaker niet in zijn opmars stuiten. Newton mag zich subkampioen noemen, maar dat is hetzelfde als een 'vliegtuig missen hoewel men slechts één minuut te laat is'. Pop, die zich er graag op laat voorstaan dat hij de eerste schaakkampioen van Bonaire was, kreeg geen poot aan de grond op het schaakbord. Arthur Sealy mag thuis nog wel wat oefenen. De SGB-leraar eindigde onder zijn elfjarige zoon Timothy.

Ook Floris van der Veen wist zich glansrijk te handhaven bij de jeugdschakers. Een waardig kampioen. Michael Newton volgde het voetspoor van zijn vader en eindigde eveneens op de tweede plaats. In het totaal namen twaalf jongelui deel aan de SGB-jeugdschaakcompetitie.



■*KRALENDIJK — Vrijdag heeft het WEB nu het jaar afgesloten met een diner in Zeezicht. Behalve de staf van het utiliteitsbedrijf, president-commissaris Ramoncito Booi en commissarissen Cai Marsera en Hermand van Bommel, waren ook verschillende personen uit het bedrijfsleven aanwezig.*

Op de foto een overzicht van de gasten tijdens de toespraak van algemeen directeur ing. Jopie Giskus. Dr. Valdemar Marcha hield een lezing over het rapport dat hij en zijn team onder bewind van minister Jopie Giskus hadden samengesteld over een wenselijke manier van samenwerking tussen de eilanden en Nederland.

Op de foto's: de aanwezige gasten, onder wie president-directeur van de BTC Hugo Gerharts, Bopec-directeur José Aulacio, voorzitter van de Kamer van Koophandel Bonaire Aubrey Sealy.

UPB: Weinig respect voor waardigheid mensen

KRALENDIJK — In de vorige week uitgegeven Nieuwjaarsboodschap wijst de Partido Boneriano Sosial (Paboso) er nogmaals op, dat de UPB weinig respect heeft getoond voor de menselijke waardigheid. Daarmee refereert de partij aan de verwikkelingen rond de benoeming van de nieuwe gezaghebber.

Vooral het feit dat onder de bevolking ruim achttienhonderd handtekeningen zijn verzameld die het aanblijven van de huidige gezaghebber ondersteunden, heeft indruk gemaakt op de oppositiepartij. Volgens de Paboso heeft de UPB hun eigen kandidaat als een rijpe vrucht laten vallen op het moment dat er vanuit de bevolking bezwaren naar voren kwamen. Wederom een bewijs, dat overtredingen ten aanzien van de menselijke waardigheid in het geheel niet meetellen bij de UPB, aldus de Paboso.

Overigens wil de oppositiepartij niet ontkennen dat er in het afgelopen jaar zich ook ongetwijfeld positieve zaken hebben voorgedaan. De Paboso vindt echter dat elke positieve stellingname van een overheid niet meer dan een voorwaarde is voor goed bestuur. In de analyse van het afgelopen jaar attendeert partijleider Nochi Willem er ten overvloede op, dat een van de voornaamste taken van de oppositie het signaleren is van zaken die niet goed gaan.

"Wij willen niet alleen de overheid waar nodig corrigeren, maar wij willen er ook elke dag toe bijdragen dat het bestuur beter wordt. Daarom hangt de Paboso ook de filosofie aan, dat zij tegen niemand is. Wat wij doen, is uitsluitend vragen stellen over het beleid dat gevoerd wordt. Daarvan uitgaande, moeten we dus in totaliteit het nieuwe jaar tegemoet zien. De menselijke fouten die gemaakt zijn in het afgelopen jaar moeten voor 1992 één stimulans zijn om in alle eerlijkheid niet opnieuw dezelfde fouten te maken".

Willem zegt nu te willen werken aan de basis voor de komende generaties die dan hun plaats met trots kunnen innemen in de rij van de andere naties in de wereld. Hij acht daarvoor echter wel een democratische aanpak nodig die een garantie betekenen voor de rechtszekerheid, de menselijke vrijheid en een aanvaardbaar bestuur.

Vergunning nodig

KRALENDIJK — De vele snackbars, die de laatste jaren op de meest onmogelijke plaatsen zijn geopend, krijgen met terugwerkende kracht een vergunning. Volgens de aangenomen eilandsverordening zullen de eigenaren zich echter per 1 januari moeten houden aan de gestelde eisen. Nieuwe snackbars in 1992 zullen echter van te voren aan bepaalde voorwaarden moeten voldoen.

De bestaande snacks zullen wel verplicht zijn om hun vergunning alsnog aan te vragen. Daarover zal gunstig beschikt worden. Bij het verlenen van de vergunning zullen wel eisen gesteld worden die binnen een bepaalde termijn gerealiseerd moeten zijn.

Goedgedrag gezaghebber Bonaire

KRALENDIJK/DEN HAAG — De koningin heeft mr. Frits Goedgedrag, secretaris van het eilandgebied Bonaire, per 1 februari 1992 benoemd tot gezaghebber van dat eilandgebied.

Hij volgt in die functie de huidige gezaghebber mr. George Soliana op. Soliana zal met ingang van dezelfde datum te 's-Gravengage een functie als beleidsmedewerker aanvaarden bij het kabinet van de gevolmachtigde minister van de Nederlandse Antillen, zo maakt het KabNA vandaag bekend.

Keuring dienstplichtigen jaarklassen 1971-1972
Gedurende het tijdvak **06 tot en met 22 januari** 1992, worden er **dienstplichtkeuringen** verricht voor jonge mannen die geboren zijn in de jaren 1971-1972.
Deze keuringen vinden plaats in het **Rode Kruisgebouw** aan de **Fokkerweg van 07.30 - 12.30 uur.**

De keuring voor de dienstplicht in de Nederlandse Antillen is, ingevolge artikel 11 lid 2 van de dienstplichtverordening 1961 (P.B. 1961 no. 223), voor **een ieder verplicht.**
Degene, die zich niet onderwerpt aan de voorgeschreven keuring zoals hierboven bedoeld, **is strafbaar** volgens leden 1 en 2 van artikel 132 van de Dienstplichtverordening 1961.

Ook dienen zij te verschijnen, die al eerder een oproep hiertoe hebben gehad, maar die, opzettelijk of al dan niet door eigen schuld, niet zijn verschenen.
Voor deze categorie geldt deze oproep als de **tweede oproep.**
Indien met deze keer ook niet kan worden gekeurd, dan wordt men **geschikt geacht voor dienst bij de krijgsmacht** en dient men alsnog in werkelijke dienst te treden.
Als men dan niet voor de werkelijke dienst opkomt, al dan niet opzettelijk, is men strafbaar ingevolge artikel 133 van de Dienstplichtverordening 1961.

Verzoeken voor uitstel van eerste oefening en vrijstelling van militaire dienst kunnen ingediend worden voor 22 januari 1992 bij het Bureau Burgelijke stand, Bevolkingsregister enz. Voor meer informatie kan men zich wenden tot de Afdeling Militaire Zaken, Jopiegebouw (Otrabanda), tel. 626688/626693.

De Minister van Algemene Zaken,
Willemstad,

BEKENDMAKING

Ondergetekende, de landsbemiddelaar, maakt hierbij op grond van artikel 1, tweede lid, van het "Arbeidsvredebesluit III" (P.B. no. 243) bekend, dat door het Bestuur van de Bond di Empleadonan den Comercio (Boneco) aan hem het verzoek is gedaan tot het houden van een referendum onder het personeel van Silver Palace teneinde vast te stellen welke vakvereniging door de meerderheid van die werknemers wordt aangewezen om hen bij de behartiging van hun arbeidsaangelegenheden te vertegenwoordigen.
De aandacht wordt voorts gevestigd op de mogelijkheid voor andere vakverenigingen van werknemers om binnen veertien (14) dagen na deze bekendmaking aan de Landsbemiddelaar de wens kenbaar te maken tot deelname aan een der bovenbedoelde werknemer te houden referendum.

Willemstad, 30 december 1991
De wnd Landsbemiddelaar.

R.A. Francisca

MENSEN

Marilyn Roush
60 Anni
Felicem Diem
Tibi!



■ *Het echtpaar Glenn en Aurora Carhaval - directeur-eigenaar - mocht zaterdagavond tijdens een drukbezochte receptie in Surfside vele gelukwensen in ontvangst nemen.*
Het feit werd herdacht te samen met hun kinderen Elizabeth, Juliet en Gregory, dat zij een kwart eeuw geleden in het huwelijksbootje stapten. Velen maakten van de gelegenheid gebruik het sympathieke echtpaar te feliciteren.

Man van het jaar

Het Amerikaanse weekblad Time heeft zaterdag Ted **Turner**, de eigenaar van de Amerikaanse kabeltelevisie-omroep CNN, uitgeroepen tot man van het jaar 1991.

Volgens Time is Turner, die CNN in 1980 oprichtte, gekozen wegens "zijn invloed op het verloop van de gebeurtenissen en omdat hij kijkers in 150 landen maakte tot directe ooggetuigen van de geschiedenis". Het in de Amerikaanse stad Atlanta gevestigde CNN wist in 1991 kijkers over de hele wereld aan het beeldscherm te kluisteren door de verslagen, veel ervan rechtstreeks, van de Golfoorlog en de gebeurtenissen in de Sovjetunie.

Het weekblad komt in zijn uitgave van 6 januari met Turner op de omslag met de woorden "De geschiedenis terwijl het zich voltrekt". Volgens Time heeft CNN de definitie van nieuws veranderd "van iets dat is gebeurd, in iets dat bezig is te gebeuren op het moment dat je ervan hoort".

Preken
alleen in de kerk
is uit de tijd
het is half werk
de meeste mensen
gaan niet meer
naar de kerk
preken doe je op straat
en overal waar
mensen zijn
en in de radio en teevee
en in de krant
pas dan verdien je
het predikaat:
predikant

Pater Brenneker

Herve Guibert overleden

De Franse schrijver Herve **Guibert**, die bekend werd wegens twee boeken over zijn strijd tegen de ziekte aids, is op 36-jarige leeftijd aan deze ziekte overleden, zo is zaterdag bekendgemaakt. Guibert overleed vrijdag in een ziekenhuis in Chamart, nabij Parijs.

Guibert werd bekend om zijn boeken "A l'ami qui ne m'a pas sauve la vie" en "Protocole compassionnel" die allebei bestsellers werden. Hierin doorbrak Guibert een aantal taboes over een kwestie waarover in Frankrijk niet of nauwelijks wordt gepraat.

Geïnspireerd door de Franse homoseksuele schrijver Jean Genet schreef Guibert op een afstandelijke, ironische toon over de ziekte waaraan hij zou komen te overlijden. In zijn eerste boek onthulde Guibert dat de filosoof en historicus Michel Foucault, die in 1984 stierf, eveneens aids had.

Voor Guibert was schrijven een manier om tegen zijn ziekte te vechten. "Als ik schrijf voel ik mij het meest levend", zo schreef hij in "Protocole compassionnel".

Cassandra Harris overleden

De Australische actrice **Cassandra Harris**, die de exgeliefde van haar werkelijke man, Pierce Brosnan, speelde in de Amerikaanse televisieserie "Remington Steele", is zaterdag aan kanker overleden. Dit heeft haar publiciteitsagent meegedeeld.

De 39 jaar geworden Harris leed sinds vier jaar aan baarmoederhalskanker en Brosnan hield op met werken om voor haar en hun drie kinderen te zorgen, aldus publiciteitsman Dick Guttman.

Ze is overleden in het oncologisch instituut van Zuid-Californië in Los Angeles, waar ze een aantal weken geleden werd opgenomen.

Harris speelde met Roger Moore in de James-bondfilm "For your eyes only" in 1981.

Ze was een kindsterretje in Sydney en ontmoette Brosnan toen ze naar Londen ging om te gaan werken in het National Theatre. Tussen haar rollen bij het toneel door trad ze prominent op in Britse televisieprodukties als de series "All out at kangaroo valley" en "The boy Merlin".

Ze speelde de ex-vriendin van Steele, Felicia, in de televisieserie "Remington Steele", maar acteerde niet veel in de Verenigde Staten. Op die manier had ze gelegenheid haar kinderen Charlotte (19), Christopher (18) en Sean (7) groot te brengen.

Voor meerderjarigen die hun eigen belangen tijdelijk of duurzaam niet kunnen behartigen, kan een **mentor** worden benoemd. Het gaat dan om zaken zoals verzorging, verpleging, behandeling en begeleiding. Dat is de kern van het wetsvoorstel mentorschap voor meerderjarigen dat door minister Hirsch Ballin (justitie) en staatssecretaris Simons (volksgezondheid) woensdag naar de Tweede Kamer is gestuurd. Het mentorschap moet worden gezien als een alternatief voor de curatele.

Voorwaarde voor het mentorschap, is dat de betrokkene zijn eigen belangen niet kan behartigen vanwege zijn geestelijke of lichamelijke toestand.

NBC

MAANDAG
21.00 Fresh Prince of Bel Air
21.30 Blossom
22.00 NBC Monday Night at the Movies.

CBS

MAANDAG
21.00 Evening Shade
21.30 Major Dad
22.00 Murphy Brown
22.30 Designing Women
23.00 Northern Exposure.

Roken en drinken slechte combinatie

Regelmatig gebruik van **alcohol** verhoogt de kans op kanker aan de luchtwegen. Niet alleen in combinatie met roken, maar ook als onafhankelijke factor. Dat veel roken het risico op tumoren aan de luchtwegen met zich meebrengt is algemeen bekend, maar niet dat drinken van veel alcohol op zichzelf ook gevaarlijk kan zijn.

Dat schrijven een keel-, neus en oorarts en een epidemioloog in het bulletin van de Nederlandse kankerbestrijding. Ongeveer 5 procent van de kankers bij de mens in Nederland ontstaat in het hoofd-halsgebied. De meeste van de patiënten (75 tot 90 procent) zijn zware rokers.

terwijl het merendeel ook veel alcohol heeft gebruikt. Bij alcoholici wordt een verhoogde sterfte aan wang- en mondholtetumoren gezien. Kanker van het hoofdhalsgebied komt zelden voor bij mensen die geen alcohol gebruiken.

In sommige delen van Frankrijk is kanker van de mondholte en strottehoofd zelfs de meest voorkomende vorm van kanker bij mannen. De belangrijkste risicofactoren voor kanker van de slokdarm in ontwikkelde landen zijn roken en drinken.

De schrijvers concluderen dat alcohol, al dan niet als versterker van het effect van tabak, een belangrijke risicofactor is voor het ontstaan van tumoren in de mondholte, strottehoofd en slokdarm. Zij pleiten voor meer aandacht voor deze kankers wegens de toenemende consumptie van alcohol door jongeren.

HBO

MAANDAG
17.30 The Runaway Teapot
18.00 Cirque du Soleil II: A N Experience
19.00 Movie: 'Popeye' (1980, Ro Williams/Shelly Duvall)
21.00 Movie: 'Joe Versus the V cano' (1990, Tom Hanks/Meg Ryan
23.00 Kevin Pollak: Stop With Kicking
24.00 Kids in the Hall
24.30 Movie: 'Reversal of Fortu (1990, Jeremy Irons/Glenn Close)
02.25 Movie: 'Silver Streak' (19 Gene Wilder/Jill Clayburgh)
04.20 To Be Announced
06.00 Movie: 'In The Cold of T Night' (1990, Jeff Lester/Adrien Sachs).

TBS

MAANDAG
16.05 Tom and Jerry's Funhouse
17.35 Brady Bunch
18.05 Happy Days
18.35 Good Times
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 Andy Griffith
20.05 Too Close for Comfort
20.35 Sanford & Son
21.05 Movie: 'Semi-Tough' (19 Burt Reynolds/Kris Kristofferson)
23.05 Movie: 'The Longest Y (1974, Burt Reynolds/Eddie Albert)
01.35 Movie: 'Mr. Majestyk' (19 Charles Bronson)
03.35 Movie: 'Firecracker' (1981, lian Kesner)
05.20 Three Stooges
05.35 Hogan's Heroes
06.05 Gomer Pyle
06.35 CNN Headline News.

TELECURAÇAO

MAANDAG
17.00 Ora pa Mucha;
18.00 Middle East;
18.30 Informe Deportivo met Hector Rosario;
18.45 Nieuws in het Nederlands;
18.57 Tempu pa Dios;
19.00 Ahtletics Today;
19.30 PR-Programma: 'Carib-scope';
20.00 Telenotisia;
20.30 Kate & Allie;
21.00 Kontakto met Chacho de Castro: 'Divorsio';
22.00 Wega di Number Kòrsou;
22.07 Health Week;
22.35 Samenvatting Telenotisia;
22.40 CNN World Report;
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)

Wega di Number Kòrsou

zat	zon
3965	3331
4950	7718
5608	1276

AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen (adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Debrot-Steegstra, Hennie Harinck, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredacteur/Directeur
Jos van der School
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der School, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etleen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 152 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondenten:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

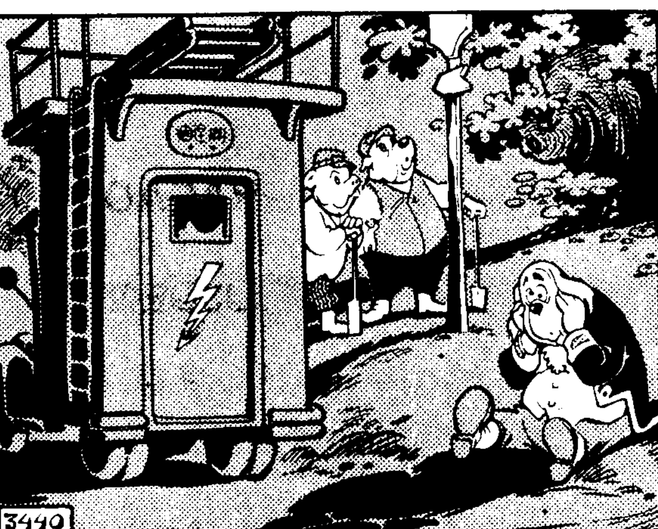
DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

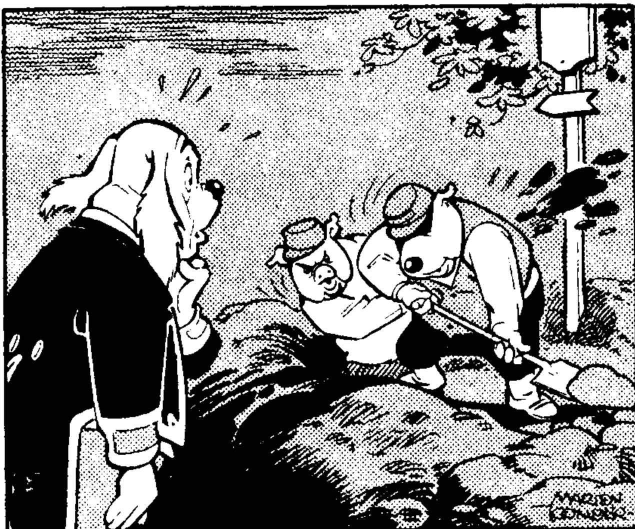
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626
Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333
Bonaire (abonnementen en incasso): E.A. van der Ree, Kaya Lisboa 9

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen **vijftien gulden per maand**

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 80,15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Tom Poes en de Kwanten door Marten Toonder







3440 — De trouwe bediende Joost was danig geschokt. Toen de stroom eindelijk uitviel, zakte hij versuft tegen de grond en hij merkte niet hoe commissaris Bas zich wegspoedde om hulp te gaan halen.

Hij kwas pas enigszins tot zichzelf, toen er een wagen van de storingsdienst verscheen. Er stapten twee gemeentewerklieden uit, die met een geoefende blik de toestand opnamen.

"Hier loopt een hoofdkabel", sprak er één. "Precies onder dit paaltje door".

"Een mal paaltje", meende de ander. "Laten we de zaak maar eens openleggen, dan kunnen we zien wat er achter zit".

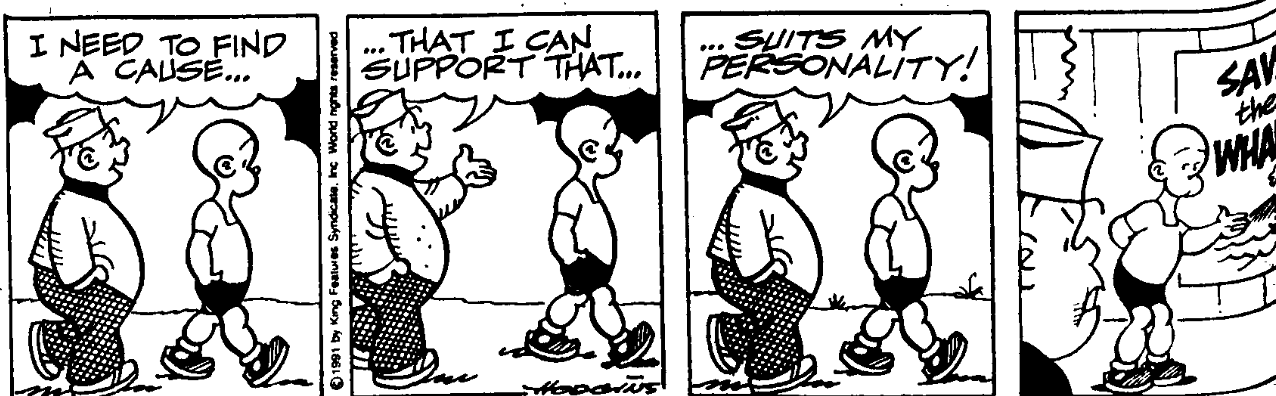
Zo gezegd, zo gedaan. De beide ambtenaren begonnen te graven en verdwenen zodoende al spoedig onder de grond.

"Het is treurig", zei Joost gekwetst. "Er had wel een erg ongeluk kunnen gebeuren, met uw welnemen. Deze elektrische leiding is heel slordig aangelegd en ik overweeg om mijn beklag te doen bij de burgemeester, als ik zo vrij mag zijn. Het gaat niet om iemand een stroom door de leden te jagen en dan niet eens vragen hoe hij het maakt".

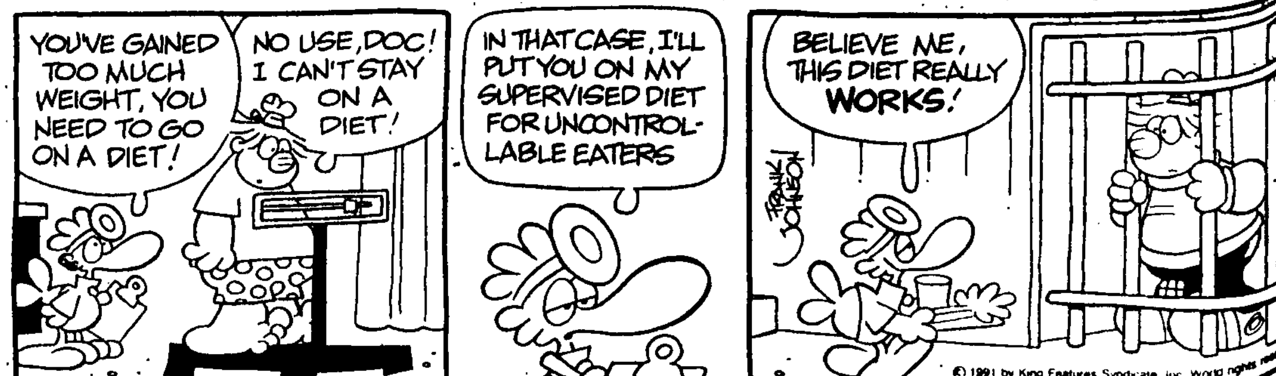
"Heb niet zoveel babbels!" snauwde een van de werklieden, het hoofd uit de kuil stekend. "De kabel is beschadigd! Iemand heeft hier gegraven en een gat in de leiding gemaakt!"

"O!" zei de knecht. Hij trok wat bleek weg, want hij herinnerde zich plotseling de kuil die heer Ollie op deze plaats gegraven had.........

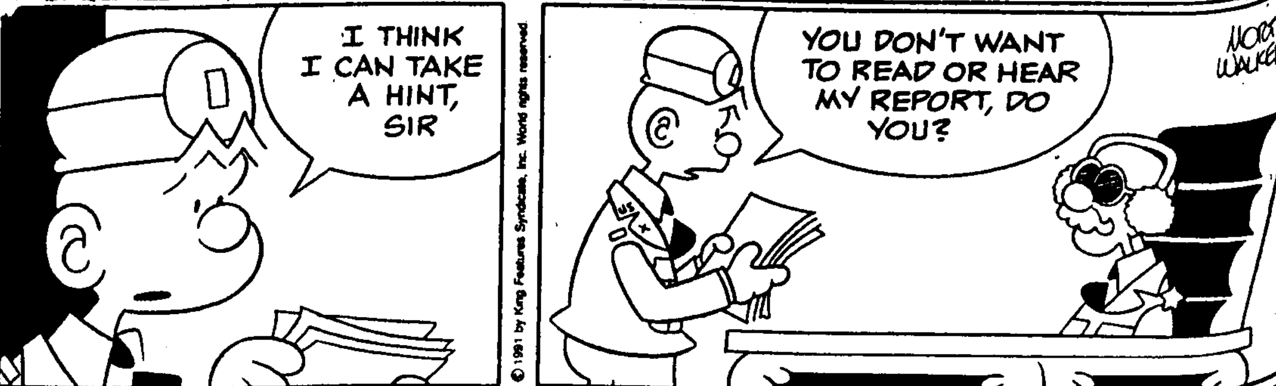
HENRY By Dick Hodgins



BONER'S ARK By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY By Mort Walker



REDEYE By Bill Yates & Mel Casson



Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP MAANDAG 30 DECEMBER 1991 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.515	1.535	1.555
PND STERLING	3.265	3.320	3.380
NED GLD	103.33	104.25	105.05
ZW FRANCS	131.28	132.00	132.80
FR FRANCS	33.99	34.19	34.89
DUITSE MARK	116.85	117.57	118.37
IT LIRE	1.23	1.53	1.59
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20 / **100.00
JAPANSE YEN	140.92	141.78	142.58
ECU	-.-	239.10	239.90

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

KOERSEN VAN DE GEMIDDELDE OBLIGATIE-LENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF MAANDAG 30 DECEMBER 1991 EN TOT NADER ORDER.

12	%	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	100.99
8	%	OBLIGATIELENINGEN PER 1991	100.00
9	%	OBLIGATIELENINGEN PER 1987/2002	95.00
8.5	%	OBLIGATIELENINGEN PER 1994/98	100.86

DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

Financieel Nieuws

Japanse effectenbeurs sluit teleurstellend jaar positief af

Verrassend besluit van Tokyo: disconto half procent omlaag

TOKYO - De Japanse Centrale bank heeft het disconto met een halve procent verlaagd tot 4,5 procent per jaar. In een verklaring zei de bank maandag dat de beslissing is genomen om een stabielere economische groei te bevorderen. De effectenbeurs in Tokyo liet zich bij het slot van 1991 van zijn beste kant zien.

Minister van Financien Tsutomu Hata liet in een verklaring weten dat de verlaging van het disconto een op tijd genomen en juiste maatregel is om de economie een impuls te geven en inflatie tegen te gaan. Het besluit houdt volgens deskundigen verband met het vierdaagse bezoek van de Amerikaanse president George Bush aan Japan, dat op 7 januari begint. Washington oefent druk uit op Japan opdat dit de interne consumptiebehoefte stimuleert zodat de import in het land toeneemt en het grote onevenwicht op de handelsbalans verdwijnt. De Verenigde Staten kampen met een handelstekort van zeventig miljard dollar, waarvan 42 miljard met Japan.

Economen wijzen er ook op dat de renteverlaging aangeeft dat de Japanners ervan bewust raken dat de economie een steuntje in de rug nodig heeft om te voorkomen dat de groei het komende jaar afneemt.

NIKKEI REAGEERT

De nikkei-index steeg kort na de bekendmaking met 352,14 punten naar 22,789.46. De effectenbeurs van Tokyo welke een overwegend teleurstellend jaar achter de rug heeft sloot maandag vervolgens positief af. De toonaangevende Nikkei-index van 225 aandelen eindigde liefst 546,45 punten hoger op 22.983,77 punten, een winst van 2,4 procent. De vaste stemming werd ingegeven door een verlaging van het officiele disconto van de Japanse centrale bank met 0,5 procent tot 4,5 procent. Er werden 160 miljoen aandelen verhandeld tegenover 130 miljoen afgelopen vrijdag.

Beleggers reageerden aanvankelijk nogal koeltjes op de toch wel verrassende renteverlaging. Pas in de laatste handelsuren nam de animo toe. Naast de discoverlaging had ook de vaste stemming op Wall Street van de afgelopen dagen een positieve invloed op het beurssentiment.

Met de vrij forse stijging van maandag kwam er voor de Japanse handelaren een einde aan een tegenvallend beursjaar. Tot maandag 6 januari blijft de Tokyose beurs gesloten in verband met de traditionele Nieuwjaarsviering.

Dollar nauwelijks veranderd

AMSTERDAM - In de koers van de Amerikaanse dollar is maandagochtend nauwelijks verandering gekomen. Op de wisselmarkt in Amsterdam noteerde de "Greenback" om tien uur Nf 1,7100 tegenover een slot van Nf 1,7105 afgelopen vrijdag.

De valutamarkten stonden maandag geheel in het teken van de discontoverlaging in Japan. De Centrale bank van Tokyo besloot maandag het officiele disconto met 0,5 procent te verlagen tot 4,5 procent. In Azie won de dollar daardoor iets aan kracht, maar dat werd op de Europese markten alweer teniet gedaan. Volgens handelaren houdt de markt het vizier gericht op de Amerikaanse economie die er fundamenteel slecht voor staat. Pas als daarin verandering optreedt, zal de populariteit van de dollar toenemen.

LONDEN - Voorzitter Roeslan Chasboelatov van het Russische parlement heeft zaterdag elk risico van een hongersnood deze winter in Rusland uitgesloten. Hij deed dit in een vraaggesprek met de Russische televisie dat door de BBC in Londen is geregistreerd.

"Om te beginnen, kunnen wij geen honger toelaten. Laten onze aanhangers en tegenstanders ophouden daarover te praten", aldus Chasboelatov. "Het is duidelijk dat er een onderbreking komt in de energievoorziening en dat er in sommige gevallen krapte op voedselgebied komt.

AGENDA CURAÇAO

ARTSEN

...TDIENST ARTSEN
...ten van de artsen van Bandabao (3e ...) kunnen in spoedgevallen telefoon ...8 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de ...e medische districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

...ERARTS
(...uliere patiënten)
De dienstdoende arts belt U tel.: ...629100.

WIJKVERPLEGING

...ELE KRUIS
...verpleging 'Prinses Margriet': con...bureaus te Sta Maria 17: 682344/ ...7, 682412/... ...morgens en vijf uur 's middags); ...ne Abao: tel.: 673711 en Kaya ...(Koraal Specht): tel.: 618577; Bonam: ...s van 09.00-11.00 uur.
...5 december tot en met 31 ...mber heeft zuster Jacobus, tel.: ...5, nachtdienst.

...RALE WIJKVERPLEGING
...r Gosieweg 15, tel.: 692231/ ... geopend van 07.00-17.00 uur; de ... heeft zuster Concincion, tel.: ..., pageboy 027-053 b.g.g. 691838. ...r Bandabao, Groot Sta Martha ...l.: 642555; geopend van 14.00-...uur; de wacht heeft zuster Concin...l.: 665381.

...KLINIEK RIO CANARIO
...gaweg Noord 43, tel.: 44510, ..., 691683 en 691838; voor infor...over prenatale zorg en zorg gedu...n na de bevalling.
...tiebureau zuigelingen: iedere donde...dag van 13.30-16.00 uur.
...tiebureau peuters: iedere dins...dag van 12.30-14.45 uur.

...TING WIJKVERPLEGING BAN...O
...35, tel.: 648077/648387; open van ...g t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; ...0 uur bereikbaar: zuster Pisas, tel.: ... b.g.g. 601760.
...tiebureau: iedere dinsdag van ....00/18.00-20.00 uur.

...TING VAN HET WITE GELE ... VOOR GEZINSVERZOR... "KWIDO PA FAMIA"
...ria 17, tel.: 680222; spreekuren ..., woensdag en vrijdag van 08.00- ...uur; dinsdag en donderdag van ...6.00 uur.

...ASHON LECHI DI MAMA ...OU
...rmatie tel.: 672269, 648225 of

APOTHEKEN

NACHTDIENST
...6 46-B, el.: 689676/689808.

...bio, Sha Caprileskade 7-A, tel.: ...612555.

DIVERSEN

... U hulp nodig bel SOS-lijn

...POSTSLUITING
(...ler Groot Kwartier)
... voor gewone stukken: maan...dag, donderdag en vrijdag om ...ur; woensdag om 10.15 uur. Voor ...kende stukken één uur van tevo...

...e: voor gewone stukken: dinsdag ...g om 17.30 uur en zaterdag om ... 17.00 uur.
...nigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 685544): openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917.

DINSDAG

TOERISTENSCHIP
07.00-17.00 uur 'Skyward' (SJU).
* * * * * * * * * * * * * * * *

...ober zijn de consumen...ijzen in de landen van ...ganisatie voor Econo... samenwerking en ont...ling (OESO) met 0,6 ... gestegen, evenveel ... de voorgaande maand. ...twaalf maanden tot en ...ktober bedroeg de stij... ...2 procent

---

Met diep leedwezen maken wij het overlijden bekend van de heer

LUCIEN ALEJANDRO CHARLES ADAMSON

in leven brievenbesteller 1ste klasse bij de Postdienst Curaçao.
Moge hij in vrede rusten.
Namens de Postdirecteur en personeel van de Postdienst Curaçao,

DE POSTDIRECTEUR

Voor Uw medeleven, betoond na het heengaan van

Adriana Schouten van den Oudenalder

betuigen wij U hierbij onze hartelijke dank.

Uit aller naam:
mr E.A. Schouten

GRADISIMENTU / INVITASHON

Nos ta sigui kana
Un ratu mas den beres di bida,
ku den nos plant'i man
marka di un stenchi presioso
("Elegia pa Magali" di Enrique Muller)

Despues, ora tur hende bai i nos keda so ku nos doló, rekuerdo di boso kariño i sosten, ta keda nos konsuelo.

Kompañá nos den orashon durante Sakrifisio di misa,
djaluna, 30 di desèmber 1991,
djaweps, 2 i djabièrnè, 3 di yanüari 1992,
na misa di Brievengat, mitar di shete di anochi, pa deskanso di alma di

Magali Margarita Vos de Jesus

George, Inti, Alejo i demas famia.
Curaçao, 29 desèmber 1991.

DE STATEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

hebben met grote verslagenheid het bericht ontvangen van het overlijden van

de heer **VICTOR M. GRÜNING**
vader van de Griffier der Staten
mr. Carl M. Grüning

De STATEN wensen hem en zijn familie heel veel sterkte toe met dit grote verlies.

Moge hij in vrede rusten.

De Voorzitter der Staten, drs. R.F. Mc William
De Substituut Griffier der Staten, mr. F.M. Hanze.

DE STATEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

hebben met grote verslagenheid het bericht ontvangen van het overlijden van

de heer **FRANK JOSEF PIJPERS**
gewezen lid der Staten van de Nederlandse Antillen

De STATEN wensen zijn familie heel veel sterkte toe met dit grote verlies.

Moge hij in vrede rusten.

De Voorzitter der Staten, drs. R.F. Mc William
De Substituut Griffier der Staten, mr. F.M. Hanze.

EILANDGEBIED CURACAO

HET BESTUURSCOLLEGE VAN HET EILANDGEBIED CURACAO

MAAKT MET DIEP LEEDWEZEN HET OVERLIJDEN BEKEND VAN

FRANK JOSEF PIJPERS

GEDEPUTEERDE (RAADSLID) VAN 7 NOVEMBER 1957 TOT 7 JULI 1959
VAN 21 JULI 1960 TOT 28 JUNI 1963 EN VAN 30 JUNI 1967 TOT 11 DECEMBER 1969.

HET BESTUURSCOLLEGE VOORNOEMD,

DE GEZAGHEBBER, DRS. E.R. WILSOE.
DE SECRETARIS, MR. E.A. VLIEG.

EILANDGEBIED CURACAO

DE EILANDSRAAD VAN HET EILANDGEBIED CURACAO

MAAKT MET DIEP LEEDWEZEN HET OVERLIJDEN BEKEND VAN DE HEER

FRANK JOSEF PIJPERS

LID VAN DE EILANDSRAAD VAN 16 JULI 1952 TOT 11 DECEMBER 1969.

HIJ RUSTE IN VREDE.

DE EILANDSRAAD VOORNOEMD,

DRS. E.R. WILSOE, VOORZITTER
MR. E.A. VLIEG, SECRETARIS.